

TRANSPARENT • SERIÖS • SICHER

# EPHESUS

est. 1995

Seit über 29 Jahren Ihr Spezialist



**Wir kaufen Ihr GOLD**  
**Sofort BARGELD**

Georgsplatz 3A | 30519 Hannover  
0511-3631177 | [www.ephesus.de](http://www.ephesus.de)

20147701\_002623

# hallo HANNOVER OST

## wochenende

Wohnmobile **BIEGER**

VERMIETUNG • SERVICE • VERKAUF

**EURO MOBIL** **LAIKA** **KARMANN**  
**CHAUSSON** **Sterckman**  
**Hobby** **PILOTE** **Forster**

[www.wohnmobile-hannover.de](http://www.wohnmobile-hannover.de)  
Wilh.-Röntgen-Str. 4 • 30966 Hemmingen  
Tel. (0511) 262 8233

12345102\_002623

38 ♦ 29. Jahrgang • 23. September 2023

[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

Zustellung 0800 / 123 49 14 • Anzeigen Kostenlose Servicenummer 0800 / 154 42 33 • Redaktion (0511) 518 - 20 47

## Neues Angebot für Wohnungslose

**HANNOVER.** Die Öffnungszeiten des städtischen Fachbereichs „Wohnen und Leben in Gemeinschaftsunterkünften und Wohnungen“ wurde um eine Notfallsprechstunde für wohnungslose Menschen erweitert. Diese findet jeden Freitag von 9 bis 10.30 Uhr an der Leinstraße 14 statt. Die Notfallsprechstunde ist für Personen gedacht, die akut von Obdachlosigkeit betroffen sind und für das Wochenende keinen Schlafplatz haben. Wie auch zu den regulären Sprechzeiten kann dann unmittelbar eine Zuweisung in einer der städtischen Unterkünfte erfolgen. Eine vorige Terminvereinbarung ist nicht nötig. Anliegen wie Umzugswünsche und Gebührenfragen werden in diesem Rahmen nicht bearbeitet, sondern auf die weiteren Öffnungszeiten (Montag: 9 bis 11.30 Uhr, Dienstag: 15 bis 17 Uhr, Donnerstag: 9 bis 11.30 Uhr) verwiesen. **RED**

## Fietsenbörse am Hauptbahnhof

**HANNOVER.** Die beliebte Fietzenbörse bringt zum vorletzten Mal in dieser Saison am Sonnabend, 23. September, von 10 bis 15 Uhr am Ernst-August-Platz am Hauptbahnhof Fahrräder aller Art, vom Kinder- über Trekking- und Hollandrad bis hin zum Rennrad, Mountainbike oder City-Velo. Zu jedem Rad gibt es von der Fietzenbörse einen Kaufvertrag. Die darauffolgende Fietzenbörse findet am Sonnabend, 21. Oktober, von 10 bis 15 Uhr statt. Von 8.30 bis 11 Uhr kann das eigene Fahrrad zum Verkauf abgegeben werden, gegen 15 Uhr dann entweder der Gewinn oder das Rad abgeholt werden. **RED**

# Sportliche Winterpläne für den Raschplatz

Seite 6



Foto: Christian Behrens

# Ein rollendes Behandlungszimmer

Caritas hilft Betroffenen mit neuer Straßenambulanz an Brennpunkten und Notunterkünften

**HANNOVER.** Der Mercedes ist künftig mit dem Segen des Herrn unterwegs: Pfarrer Heinrich Ploch besprenkelte das neue Fahrzeug auf dem Trampelpfad mit Weihwasser. „Wir segnen aber nicht nur den Wagen, sondern vor allem seine Besucherinnen und Besucher und jene, die in ihm arbeiten“, sagte er. Die Straßenambulanz der Caritas ist ein rollendes Behandlungszimmer, das künftig Woche für Woche zehn Brennpunkte und Notunterkünfte für Obdachlose in der Stadt ansteuern wird. „Wir behandeln darin auch Menschen, die den Weg in die Arztpraxen scheuen, weil sie

sich dort wegen ihres Äußeren stigmatisiert fühlen oder weil sie keine Krankenversicherung haben“, sagt Monika Nordhorn, die Leiterin der Straßenambulanz. Das rund 100.000 Euro teure Mobil wurde unter anderem von der Aktion Mensch, der Klosterkammer und katholischen Kirchengemeinden gesponsert. Im Gegensatz zu seinem Vorgänger hat es einen ausklappbaren Behandlungstuhl. Außerdem verfügt es neben Medizinschränken auch über einen Defibrillator und einen Notfallrucksack. Seit 23 Jahren gibt es die Caritas-Straßenambulanz. „Der Bedarf steigt“, sagt Caritas-Spre-

cherin Christiane Kemper. In früheren Jahren seien durchschnittlich jeweils etwa 2500 Behandlungen durchgeführt worden. „Im vergangenen Jahr waren es schon mehr als 5000.“ Unter anderem hätten Corona und der Krieg in der Ukraine dazu geführt, dass es mehr Obdachlosigkeit gebe als früher. Die Straßenambulanz hilft, Betroffene medizinisch zu versorgen. „Viele wissen schon, wann wir wo sind, und warten dort auf uns“, sagt Caritas-Mitarbeiterin Tanja Prescher. Wie sie sind insgesamt 14 Ärztinnen und Ärzte und ein gutes Dutzend ehrenamtliche Helfer regelmäßig mit dem Mobil unter-

wegs. Sie wechseln Verbände, helfen bei Herz-Kreislauf-Beschwerden und versorgen Kranke mit Medikamenten. Oberbürgermeister Belit Onay (Grüne) kündigte unterdessen einen ambitionierten „Hannover-Aktionsplan“ an. Dieser umfasse Maßnahmen, „um die Wohnungslosigkeit bis 2030 in unserer Stadt abzuschieben“, wie Onay sagte. Dabei soll in Abstimmung mit Hilfsinitiativen, Verbänden und der Wohnungswirtschaft vor allem bedarfsge rechter Wohnraum für Betroffene geschaffen werden. Außerdem soll eine neu eingesetzte Arbeitsgruppe Maßnahmen erarbeiten, die unter anderem die

Situation wohnungsloser Senioren, suchtkranker Menschen und von Wohnungslosen aus dem LGBTIQ-Umfeld gezielt in den Blick nehmen. Akut plane die Stadt Maßnahmen für die Winterhilfe 2023/2024, sagte Onay. So sollen Nachtangebote für Obdachlose fortgeführt werden. Außerdem könne er sich vorstellen, den Kontaktladen Mecki auch im Winter nachmittags zu öffnen. Zudem solle das Stundenkontingent für Sozialarbeit ausgeweitet werden. „Auf diese Weise sollen Menschen aktiv erreicht werden, die bislang noch keinen Zugang zum Hilfesystem gesucht haben“, erklärte Onay.

## Flohmarkt in der Stadtbibliothek

**HANNOVER.** Noch bis zum Sonnabend, 23. September, bietet die Stadtbibliothek in ihrer Zentrale, Hildesheimer Straße 12, einen großen Flohmarkt an. Im Angebot sind Noten, Romane, Sachbücher, CDs und DVDs. Geöffnet ist von 11 bis 19 Uhr. **RED**

## Stoffmarkt am Steintor

**HANNOVER.** Zum dritten und letzten Mal in diesem Jahr bieten Händler am Sonnabend, 23. September, an über 140 Ständen auf dem Steintorplatz beim Stoffmarkt Holland Textiles und Kurzwaren feil. Der Markt ist von 10 bis 17 Uhr geöffnet. **RED**

## Saatgut wird verschenkt

**HANNOVER.** Die neue Saatgutmischung „Blühende Gärten“ soll die Artenvielfalt in privaten Gärten steigern. Sie ist für alle, die ihr Umfeld von September bis November in insektenfreundliche, blühende Gärten verwandeln möchten. Damit viele Interessierte weiterhin diese Saatgutmischung vom „Insektenbündnis Hannover“ ausprobieren können, bietet der Fachbereich Umwelt und Stadtgrün wieder kostenlose Samentüten an. Noch bis zum 13. Oktober liegen die Saatguttüten im Foyer des Fachbereichs, Arndtstraße 1, und in den Bürgerämtern der Stadt zur Mitnahme (pro Person eine Tüte!) aus. Dabei sind auch eine Anleitung zur Aussaat und ein Faltblatt, das über die Aktivitäten des „Insektenbündnisses Hannover“ zum Schutz und zur Steigerung der Artenvielfalt informiert. **RED**

[hannover.de/insektenbündnis-hannover](http://hannover.de/insektenbündnis-hannover)

\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro incl. MwSt. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden werbenden Märkten:

**MIX Markt**

Angebote gültig von Mo. 25.09. bis Sa. 30.09.2023

Artikel	Preis
Dicke Rippe vom Schwein 1 kg	4.29
Schärlippen vom Schwein 1 kg	3.99
Rinder-Braten aus dem Bug 1 kg	7.99
Schweineschulter wie gewachsen 1 kg	6.39
Hähnchenflügel frisch Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg	3.49
Hähnchenschenkel, frisch Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg	2.49
Lachsabschnitte für die Fisch-Suppe „Ucha“, tiefgefroren. 800 g Btl., 1 kg = 2,24	1.79
Teigtaschen mit Fleischfüllung „Novosibirsk“, tiefgefroren 1 kg Btl.	3.29
Brühwurst „Kasatschja“ nach Krakauer Art, geräuchert 700 g Pack., 1 kg = 7,93	5.55
Rinder-Kochsalami „Servelat Kawkazskij“, heißgeräuchert 280 g Pack., 1 kg = 10,68	2.99
Sauermilcherzeugnis „Smietana Polska“, 18% Fett, wärmebehandelt 400 g Becher, 1 kg = 3,48	1.39
Teigtaschen mit Putenfleischfüllung, tiefgefroren 450 g, 1 kg = 4,43	1.99

31474701\_002622

**COUPON**

**PINC Apotheken**  
Pharma IN the City

**15 % Rabatt**  
auf Ihren nächsten Einkauf und bei Vorlage des Coupons, ausgenommen bei rezeptpflichtigen Arzneimitteln, sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Rezepturen, Bücher, Gutscheine, Dienstleistungen, Botendienste und unsere Sonderangebote.

Gültig im September/Oktober 2023.

**Die Ernst-August-Apotheke**  
by Dr. Treutmann  
Karmarschstr. 14 (Bücherei, gegenüber von PNC)  
Nähe de Saint-Philipp-Prätorienstraße 20 (U-Bahn am Kröpcke)

**ROSEN APOTHEKE**  
LAVENSTRASSE 6 (Ecke SCHIFFSTRASSE)  
Georgstraße 16

**EUROPA-APOTHEKE**  
Georgstraße 16

**TIERGARTEN AUKTIONEN HANNOVER**

**Heben Sie Ihre verborgenen Schätze!**

**Briefmarken und Münzen Kunst und Antiquitäten Experten-Schätzungen (auch vor Ort) Online- und Saalauktionen**

Tiergarten Auktionen Hannover GmbH  
Telefon: 0511-35351102  
[www.tiergarten-auktionen-hannover.de](http://www.tiergarten-auktionen-hannover.de)

**Goldankauf & Leihhaus Bott**  
Stand 20.09.2023

**Schreiben Sie uns gerne bei WhatsApp 01520/3796570**

Gold	Preis
FEINGOLD 999,9	56,90 €/g
ZAHNGOLD	35,03 €/g
750 GOLD	41,55 €/g
SILBER	0,62 €/g
585 GOLD	32,41 €/g
VERSILBERT	22,00 €/g
333 GOLD	18,45 €/g
ZINN	12,00 €/g

Leihhaus Bott  
Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover  
Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Sa. 10-14 Uhr  
Tel.: 0511/37359069

Im Internet finden Sie uns unter:  
[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

hallo wochenende

29274001\_002622

**MIMUSE**  
KABARETT COMEDY MUSIK

**SEPTEMBER**

Sa. 30.9. 20 Uhr  
Theatersaal Langenhagen  
**LUISE KOSCHINSKY**

**OKTOBER**

So. 8.10. 20 Uhr  
Theatersaal Langenhagen  
**MIMUSE MAXI MIX**  
mit Matthias Brodowy, Tridiculous, Marcus Jeroch, Pfeffer & Likör

Do. 12.10. 20 Uhr  
Theatersaal Langenhagen  
**NIKITA MILLER**

Do. 19.10. 20 Uhr  
daunstärks  
**MICHAEL STEINKE**

Sa. 28.10. 20 Uhr  
Theatersaal Langenhagen  
**KATIE FREUDESCHUSS**

**NOVEMBER**

Do. 2.11. 20 Uhr  
daunstärks  
**CHRISTOPH REUTER**

[WWW.MIMUSE.DE](http://WWW.MIMUSE.DE)  
MIMUSE-HOTLINE: 0152-266 172 93

22749001\_002623

**Train & Play**

Modell-Eisenbahnen · Modell-Autos · Modell-Flugzeuge  
Neuware · An- und Verkauf · Inzahlungnahme

Hildesheimer Straße 428b • 30519 Hannover  
Tel. (05 11) 271 270 1  
E-Mail: [info@trainplay.de](mailto:info@trainplay.de) • [www.trainplay.de](http://www.trainplay.de)

305139401\_002622

**ABC Wäschediens**  
am besten clean  
Wäscherei, Reinigung und Mangelservice

Service und Hygiene rund um die Wäsche ...

- Textilreinigung / chem. Reinigung
- Mangelwäsche in 24 Std.
- Bettdecken / Kopfkissen
- Business-Hemden, handgeb.
- Tisch- und Bettwäsche
- Zelte, Planen, Schlafsäcke etc.
- Imprägnierungen
- Gardinen, Vorhänge
- Kittel und Berufsbekleidung

**ABC Wäschediens GmbH**  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 6 – 14 Uhr  
Am Listholz 87 (direkt neben CleanCar)  
30177 Hannover  
Tel. 0511-71 74 67

37818401\_002622

**oktoberfest hannover**

**22.9. bis 8.10.**

**mittwochs:** Familientag (bis zu 50 % Rabatt) **freitags:** Feuerwerk ab 21:45 Uhr

**2.+3. Oktober geöffnet**

**Mo+Di = Ruhetag**

hallo wochenende

25865701\_002623

Ihre Anzeige können Sie ganz einfach im **OnlineServiceCenter** unter [www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de) aufgeben!

hallo wochenende

**Dr. Mohi** deine Apotheke

**20 %**

Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie 20 % Rabatt auf Ihren gesamten Einkauf!

Gültig bis 06.10.2023

Bitte Coupon ausschneiden und mitbringen.

**Apotheke im Marktkauf**  
Vahrenwalder Straße 140 • 30165 Hannover

**Apotheke am Ring**  
Isenrahger Straße 109 • 30163 Hannover

3229001\_002623



# BRODOWYS WOCH



**Matthias  
Brodowy,  
Kabarettist  
und Musiker.**  
Foto: T. Rodriguez

# Gaukelbrause

Was halten Sie von einer Schwarzwälder Kirschtorte ohne Kirschen? Oder einem Malaga-Eis ohne Rosinen? Ich muss gestehen, letzteres würde mir gefallen, weil ich keine Rosinen mag. Aber wenn Sie Rosinen lieben, würden Sie sich von einem Malaga-Eis ohne Rosinen verschaukelt fühlen, oder? Gegen eine amerikanische Kaffeehauskette läuft eine Sammelklage, weil dort eine Mango-Limonade ausgeschenkt wird, in der ganz viel drin ist – außer Mango. Nicht einmal der Hauch einer Mango. Nur das Aroma. Gleiches gilt für die Brause mit Passionsfrucht. Und auch bei Drachenfruchtlimo ist kein Drache drin. Was aber bestimmt an der verschwindend kleinen Zahl mutiger Prinzen und Drachentöter liegt. Das Unternehmen argumentiert, vereinfacht gesagt, dass es doch reiche, wenn der Geschmack der jeweiligen Frucht

da sei. Etwas, das übrigens bei Speisen mit Trüffel auch oft an der Tagesordnung ist. Trüffelaroma, aber nicht der kleinste Abrieb eines Trüffels. Nun ist das ja alles nix Neues. Die Ernährungsalchimisten sind seit jeher am Werke.

Während der „Falsche Hase“ oder auch „Heuchelhase“ die Fälschung bereits im Namen trägt, gaukelt manch ein Sägespanjoghurt vor, er sei in Wirklichkeit durch frische Erdbeeren geadelt, obgleich selbst seine Farbe nur von Roter Beete herrührt. Was ich persönlich bräuchte, wäre ein riesiger Eisbecher mit Sahne, der auch so schmeckt, aber in Wirklichkeit nur aus Wasser besteht und nicht eine einzige Kalorie hat. Diese wiederum sind in der falschen Mangobrause zuhauf drin.

**MATTHIAS BRODOWY**

 [www.brodowy.de](http://www.brodowy.de)

# Autos sollen raus aus der City

## HANNOVER MACHT ERNST: Oberbürgermeister Belit Onay will die Experimentierphase beenden

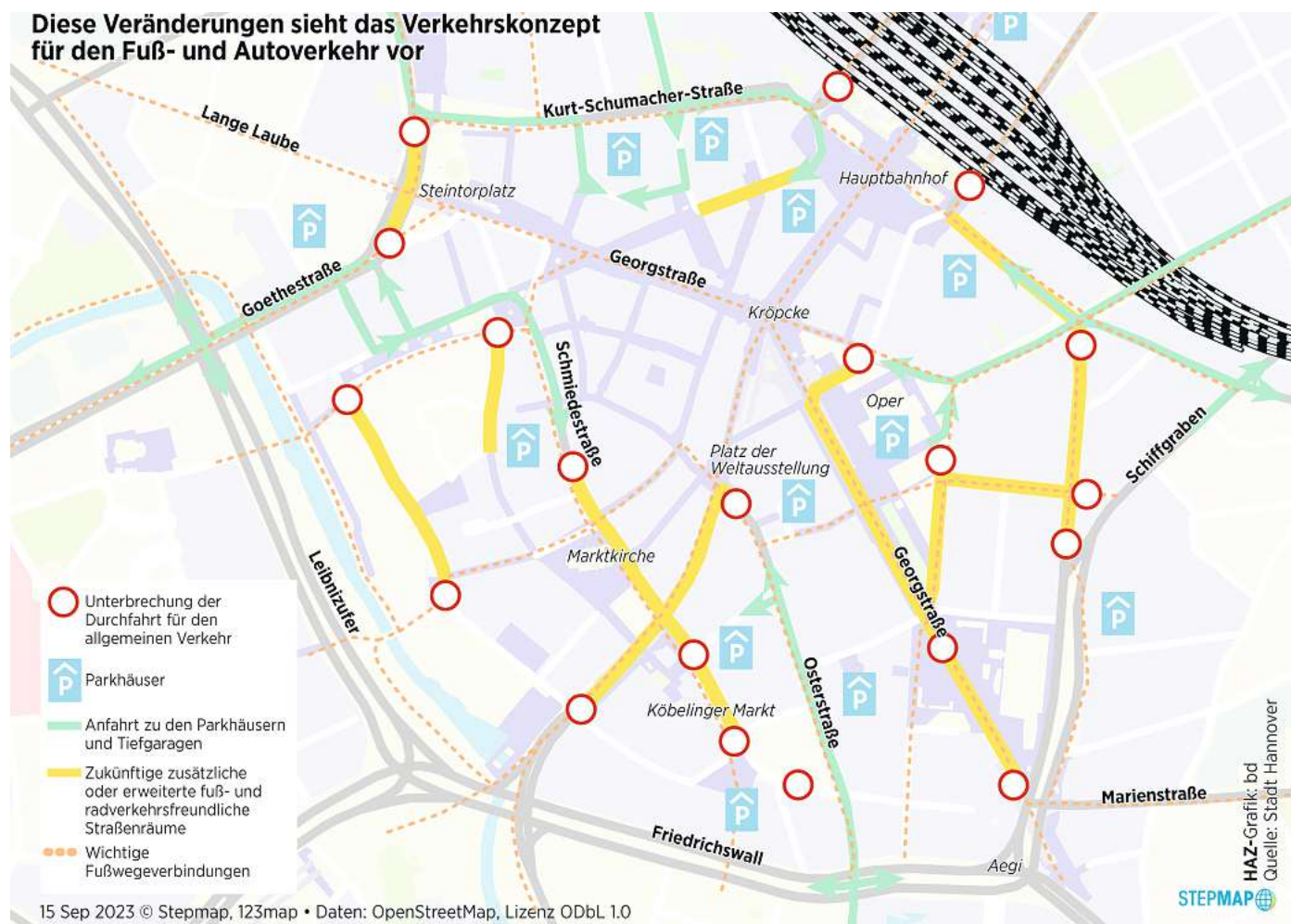
**HANNOVER.** Nach zweieinhalb Jahren Vorbereitung will Hannover Stadtspitze um Oberbürgermeister Belit Onay (Grüne) das Mobilitätskonzept für die Innenstadt umsetzen. „Das Thema Experimente ist abgeschlossen, jetzt geht es in die Realisierung“, sagte Onay bei der Vorstellung der Pläne gegenüber dieser Redaktion.

Onay hatte im Wahlkampf 2019 mit der Forderung polarisiert, Hannovers Innenstadt bis 2035 „autofrei“ machen zu wollen – und am Ende damit die Wahl gewonnen. Vor einem Jahr hat der Rat die Grundzüge beschlossen, die mehr Grün und weniger Autoverkehr in der Innenstadt vorsehen. Jetzt soll die Umsetzung starten. „Häufig wird der Eindruck erweckt, wir wollten die Mobilität einschränken“, sagt Onay jetzt: „Das Gegenteil ist der Fall: Es wird mehr Mobilität bei weniger Verkehr geben in der Innenstadt.“ Das ist geplant:

Kein Auto-Durchgangsverkehr: Die Innenstadt soll Durchfahrtsperren für Autos erhalten. Diese sollen so organisiert sein, dass zwar jeder Punkt erreichbar bleibt, mindestens für Anlieger, dass aber eine Durchfahrt quer durch die City nicht mehr funktioniert. Derzeit etwa kann man vom Steintor zum Aegi Schlechwege benutzen. Unter anderem soll am Steintor die Münzstraße zwischen Goseriede und Goethestraße für Autos gesperrt werden. Gleiches gilt für beide Tunnel neben dem Hauptbahnhof.

Kein Straßenrandparken: Das Abstellen von Autos am Straßenrand soll erheblich reduziert werden. Ausnahmen soll es fast nur noch für Liefer- und Ladeverkehr sowie Menschen mit Mobilitätsproblemen geben. Der Umbau der Stellflächen solle nicht schlagartig, sondern sukzessive erfolgen, sagt Onay. Die Park-

Diese Veränderungen sieht das Verkehrskonzept für den Fuß- und Autoverkehr vor



häuser hätten große Potenziale frei. Mit der Befreiung der Straßen von parkenden Autos „wird sich das Innenstadtbild verändern, es wird die Qualität deutlich erhöhen“.

Vorrang für Fußgänger: Hauptziel sei, die Innenstadt für Fußgängerinnen und Fußgänger komfortabel nutzbar zu machen, sagte Stadtbaurat Thomas Vielhaber (SPD). Zu Fuß zu gehen sei „die Basismobilität“. Auch wer mit dem Auto oder Rad in die Innenstadt komme, sei nach dem Parkvorgang zu Fuß unterwegs – deshalb müsse die Infrastruktur auf diese Bewegungsart ausgerichtet werden.

Lange Laube ohne Autos: Die Lange Laube zwischen Steintorplatz und Brühlstraße soll vollständig für Autoverkehr gesperrt werden. Sie ist schon jetzt Fahrradstraße, wird aber von Autos dominiert. Ein Gerichtsurteil zwingt die Stadt, stärker durchzugreifen. Für Autos soll nur noch das Passieren der Querstraßen und das direkte Anfahren von Grundstücken möglich sein.

Geplant ist unter anderem auch der Umbau der Georgstraße an der Oper, der Schillerstraße sowie der Joachim- und Prinzenstraße. Erste Projekte sollen in Kürze starten, die wichtigsten

Bausteine laut Mobilitätskonzept bis 2030 abgeschlossen sein. Mittwoch ab 15 Uhr stellt die Stadtspitze die Details den Kommunalpolitikerinnen und -politikern in einer Sondersitzung im Rathaus vor.

Der Umbau wird hohe Millionensummen kosten, soll nach Angaben Onays aber dazu führen, die Stadt zukunftsfähig zu machen. Genaue Kalkulationen zu den Kosten gibt es noch nicht, weil die Stadt in Einzelprojekten plant. Onay betont aber, dass man bereits hohe Förderungen bei Bund und Land für Mobilitätsprojekte eingeworben habe, die sich auf mehr als 20 Millio-

nen Euro summierten. Alle Großstädte arbeiteten derzeit an solchen Themen. Hannover sei, weil es früh begonnen habe, „in der Poleposition“.

Schon jetzt ist klar, dass es massiv Kritik geben wird. Mindestens DDP, FDP und AfD dürften grundsätzliche Vorbehalte gegen Veränderungen im Verkehr vorbringen. Auch in den Wirtschaftsverbänden ist die Skepsis groß. Aber auch in der rot-grünen Ratsmehrheit gibt es Vorbehalte. Dem Vernehmen nach grummelt es bei den Sozialdemokraten, die sich vor vollendete Tatsachen gestellt fühlen.

## Innenstadt: Antworten auf die wichtigsten Fragen

**HANNOVER.** Mehr Platz für Fußgänger und Radfahrer, weniger Raum für Autos – OB Belit Onay (Grüne) macht Ernst mit seiner Ankündigung einer weitgehend autofreien Innenstadt. In den nächsten Jahren will er mehrere Straßen für den Durchgangsverkehr sperren, oberirdische Parkplätze weitgehend streichen und Fahrradrouten ausbauen. Der Rat muss den Plänen noch zustimmen. Wir klären die wichtigsten Fragen.

tung will mit ihrem Konzept dagegen ankämpfen, dass Hannovers Innenstadt allmählich verödet. Zudem soll mehr Grün dafür sorgen, dass sich die City in heißen Sommern – von denen es infolge des Klimawandels mehr geben wird – nicht so stark aufheizt.

## Wie kann ein neues Verkehrskonzept den Innenstadthandel retten?

Grundidee ist: Wenn man dafür sorgt, dass die Menschen wieder gerne in die Stadt fahren und sich dort aufhalten, wird die City belebt, und damit ist auch den Geschäftsleuten geholfen. „Attraktive Aufenthaltsräume bekommt man im Onlinehandel nicht“, so Onay. Anziehender wird die Innenstadt nach Ansicht Onays vor allem dadurch, dass deutlich weniger Autos durch die City rollen und am Straßenrand stehen. Auf diese Weise entstünden „Potenzialräume“, also Flächen, die für Freizeit,

Kultur- und Sportaktivitäten genutzt werden können.

## Wie will Onay Autos aus der Innenstadt verbannen?

„Wir wollen keinen Durchgangss- und keinen Parkschuttkverkehr mehr in der City“, sagt Onay. Das bedeutet, dass alle Parkplätze am Straßenrand weitgehend entfallen. Im Gegenzug will die Stadtspitze mehr Parkplätze für Behinderte sowie für Lieferanten einrichten. Alle Parkhäuser bleiben jedoch anfahrbar, und zwar auf ausgewiesenen Routen: das Parkhaus an der Oper über die Theaterstraße, die Parkhäuser nahe dem Hauptbahnhof über die Kurt-Schumacher-Straße, um ein paar zu nennen. Auch private Parkplätze können weiterhin angesteuert werden. Zudem will die Stadt auf verschiedenen Straßen die Durchfahrt versperren, etwa durch versenkbare Poller oder andere „bauliche Elemente“. Solche Beschränkungen wird es unter anderem in der Schmiedestraße ab Marktkirche und in der Georgstraße geben. Die beiden Tunnel neben dem Hauptbahnhof – Fernroder Straße und Lister Meile – sind künftig für Autos tabu.

## Wie bewege ich mich künftig durch die Innenstadt?

„Basismobilität“, sagt Baudezerent Thomas Vielhaber (SPD), sei der Gang zu Fuß. Zugleich will die Stadt neue Radrouten schaffen. So soll die gesamte Georgstraße vom Kröckpe bis zum Aegi zu einem Fahrradboulevard ausgebaut werden. Auch auf der Langen Laube werden künftig nur noch Radler unterwegs sein, Parkplätze an den Seiten entfallen. Die wenigen Autos, die am Ende noch durch die City rollen, sollen nicht schneller als 30 Kilometer pro Stunde fahren, auf manchen

schaffen eine lebenswerte Stadt", sagt Vielhaber.

### Fahren dann noch Busse durch die Stadt?

Alle Innenstadt-Buslinien bleiben erhalten, auch die Routen, die um den Opernplatz kurven. Die Stadtspitze denkt darüber nach, einen autonom fahrenden Innenstadt-Shuttlebus einzurichten, der Altstadt und City miteinander verbindet. Aber die Planungen stehen noch ganz am Anfang.

## Welche Straßen und Plätze bekommen ein neues Gesicht?

Der Umbau der Schmiedestraße ist bereits abgeschlossen. Dort hat die Stadt die Fahrbahn verkleinert, breitere Gehwege geschaffen und Bäume gepflanzt. Die Schillerstraße, die bisher an einen schmutzigen Hinterhof erinnert, soll ebenfalls hübscher werden. Große Umbauten hat sich die Stadt für Prinzen- und Joachimstraße sowie für den Thielenplatz vorgenommen. Unter der Prinzenstraße will die Stadt Zisternen anlegen, um Regenwasser zu sammeln und für die Bewässerung von Bäumen zu nutzen. Auf der Georgstraße gegenüber dem Opernplatz sollen Fahrbahn und Fußweg künftig auf einer Ebene liegen. Auf dem Köbelinger Markt entfallen alle Parkplätze. Das ehemalige Bürgeramt nebenan wird abgerissen und durch Wohnhäuser ersetzt. Der Steinortplatz bekommt eine Lichtstube, Wasserspiele und Tribünen. Die Münzstraße zwischen Steinortplatz und Langer Laube wird für den Autoverkehr gesperrt. Ein neues Gesicht bekommt auch das Areal zwischen Celler Straße und Brüderstraße. Das alte Postscheckamt wird derzeit abgerissen. An seiner Stelle baut Meravis einen Wohnkomplex.

## Wann wird das alles umgesetzt?

Pläne für die Schillerstraße legt die

Stadt Ende des Jahres vor. Der Umbau des Steinortplatzes wird gerade in der Politik diskutiert und könnte im Frühjahr 2024 starten. Noch gibt es widerstreitende Meinungen in der rot-grünen Ratskoalition, wie der Radverkehr über den Platz geführt werden soll. Für die Umbauten auf der Georgstraße will die Stadt im nächsten Jahr Entwürfe vorlegen. Wie sich die Prinzenstraße verändern soll, will die Stadt Ende des Monats bekannt geben. Die Ausschreibung für Abriss und Neubau des ehemaligen Bürgeramts am Köbelinger Markt will die Stadt in der zweiten Jahreshälfte 2024 auf den Weg bringen. Zunächst muss der Rat das Verkehrskonzept beschließen. Aus der SPD, Koalitionspartner der Grünen, sind bereits Einwände zu hören.

## Haben Bürger ein Wörtchen mitzureden?

Über den City-Umbau hat die Stadt bereits viele Monate diskutiert, unter anderem mit Kaufleuten, Vertretern der Politik und Kulturschaffenden. Die Pläne stellt Onay allen Bürgern am Freitag, 29. September, um 17.30 Uhr im Aufhof vor, den Räumen der ehemaligen Galeria Kaufhof in der Schmiedestraße.

## Wie soll das alles finanziert werden?

Die Stadt hat nach eigenen Angaben Fördergeld von Bund und Land in Höhe von etwa 20 Millionen Euro eingesammelt. „Wir werden für eine nachhaltige Finanzierung sorgen und weitere Fördermittel nach Hannover holen“, sagt Oberbürgermeister Onay. Die Finanzlage der Stadt ist also andere als rosig. In diesem Jahr wird das Defizit voraussichtlich 30 Millionen Euro betragen, im nächsten Jahr sogar mehr als 300 Millionen Euro. Die Stadt hat sich ein hartes Sparprogramm verordnet, um wieder aus den roten Zahlen herauszukommen. Für den City-Umbau scheint es genug Geld zu geben.

MODUL

HAUS

CONCEPT®

MASSIVHAUSER ZUM FESTPREIS

# Hausbesichtigungen verschiedener Haustypen

am 24.09.23 zwischen  
14:00 bis 16:00 Uhr  
im Baugebiet

„Zur Schille“ in Bennigsen

für weitere Infos bitte



scannen



Tel.: 0511 - 515 476 0  
[www.modul-hausconcept.de](http://www.modul-hausconcept.de)

25451001\_002623



BIRKENSTOCK

STOCK-SCHUHE

GEORGSTR. 48 | 30159 Hannover

11502601\_002623

# ALLE STARS. ALLE TICKETS. EIN SHOP!



haz-ticketshop • np-ticketshop

## Unsere Oktoberfestangebote

# Weißwurst Münchener Art Fleischkäse



Aus eigener Schlachtung!  
 Wir kochen für Sie  
 jeden Mittwoch: Eintopf

# Heimann



Fleischerei • Partyservice

Oesselse • Weidenstraße 6 • Tel.: 0 51 02 / 32 24

Di. - Fr.: 8 - 12.30 Uhr und 15 - 18 Uhr • Samstag: 7 - 12 Uhr



Foto: GABRIEL/SHOOT 2341647916, Monkey Business

## Tagespflege an der Weide

Freie Plätze verfügbar!

Dank der Tagespflege lässt sich eine vollständige stationäre Pflege vermeiden und pflegende Angehörige werden entlastet.

**Kostenloses Probetage vereinbaren!**

**Unser Betreuungsangebot:**

- Organisierter Fahrdienst für die Hin- und Rückfahrt.
- Gemeinsames Frühstück, Mittag essen sowie Kaffee und Kuchen.
- Aktivitäten wie Sitzgymnastik, Spaziergänge, Boule, Singen, Tanzen, Gesellschaftsspiele und Gedächtnistraining.

**[www.diakovere.de/tagespflege-an-der-weide](http://www.diakovere.de/tagespflege-an-der-weide)**

Tel.: +49 511 8603 165  
 Hannelore-Kunze-Str. 6  
 30539 Hannover




**DIAKOVERE**  
PFLEGEDIENSTE



**Hass Solartechnik  
GmbH**

- Photovoltaik Angebot in 24 Stunden
- Photovoltaik Beratung
- Alles aus einer Hand
- Zum Festpreis

**Jetzt kostenloses Angebot anfordern!**

**Tel.: 0511-27007566**  
**[www.hass-solartechnik.de](http://www.hass-solartechnik.de)**  
**Mail: [info@hass-solartechnik.de](mailto:info@hass-solartechnik.de)**



ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

2x in Hannover

Königstr. 32

Badenstedter Str. 60

☎ 05 11 - 31 99 12

☎ 05 11 - 41 48 37

www.elektro-fundgrube-hannover.de

BEKO

BOSCH

smeg

Miele

AEG

GRUNDIG

LIEBHERR



Hier gibt es häufig Konflikte: Engstelle an der Benno-Ohnesorg-Brücke/ Schwarzer Bär für Fußgänger und Fahrradfahrer. Foto: Christian Behrens

Wurst-Basar

Vegan

Herbstsuppen

Erbsen- und Möhreeneintopf, Linsen- und Linsen-Ingwersuppe

% SONDERANGEBOTE %

gültig vom 25.09. - 30.09.2023

Rippenbraten	frisch oder Kasseler	100g	0,59
Hähnchenkeulen		100g	0,59
Paprikagulasch		100g	0,79
Spießbraten		100g	0,89
Bregenwürstchen		100g	1,49
Krakauer Wurst	vom Strohschwein	100g	1,49

weitere Angebote finden Sie unter [www.wurst-basar.de](http://www.wurst-basar.de)

# Vorwürfe gegen Radfahrer

Sind Radfahrer in Hannover wirklich **DIE SCHLIMMSTEN REGELBRECHER?** Wie die Verstöße entstehen, warum es sie besonders häufig mit Fußgängern gibt – und was passieren muss, damit es besser wird

**HANNOVER.** Mit ihrer Kritik sprach Maren Elste vielen aus der Seele: Die Südstädterin hatte sich vor einigen Wochen in der Zeitung über rabiate Radfahrerinnen und Radfahrer beklagt und Situationen geschildert, in denen sie sich als Fußgängerin von diesen bedrängt fühlte. In den sozialen Netzwerken gab es viel Zuspruch. Der Tenor: Radfahrende halten sich nicht an Regeln und nehmen keine Rücksicht. Was ist dran an den Vorwürfen? Und warum gibt es Konflikte vor allem mit Fußgängerinnen und Fußgängern?

Helfen könnte ein Blick auf die nüchternen Zahlen. Doch die Datenbasis ist dünn. 2022 gab es laut Polizeidirektion in Hannover 1578 Verkehrsunfälle, in die Radfahrende verwickelt waren. In 53,9 Prozent der Fälle verursachten sie diese selbst. Fußgängerinnen und Fußgänger waren 357-mal in Unfälle verwickelt. In 47,6 Prozent der Fälle trugen sie dafür die Verantwortung. Das Problem: Die Polizei erfasst in ihrer Statistik nicht, wie oft es sich dabei um Unfälle zwischen Radfahrern und Fußgängern handelte. In den Daten sind auch Unfälle mit Autos und Stadtbahnen enthalten.

Für unsere Zeitung hat sie aber für die Jahre 2018 bis 2022 die Unfallzahlen mit Todesfolge genauer ausgewertet. Eine Auswertung sämtlicher Unfälle mit Verletzten wäre laut Polizei zu aufwendig gewesen.

Ihren Daten nach gab es in diesen fünf Jahren in Hannover 177 Verkehrstote, darunter 19 Fußgänger. Zwei davon starben bei Unfällen, an denen Radfahrer beteiligt waren. In einem Fall wurde der Unfall vom Fußgänger selbst verursacht. Im selben Zeitraum starben zwölf Fußgänger bei Unfällen mit Autos. Das legt den Schluss nahe, dass von diesen für den Fußverkehr größere Gefahren ausgehen als vom Radverkehr.

Angelika Schlansky vom Fachverband FUSS e.V. sieht dennoch im Alltag im Radverkehr das größere Problem. „Die Rücksichtslosigkeit hat zugenommen, und die Räder sind durch die starke Verbreitung von E-Bikes schneller geworden“, sagt sie. Zwar räumt auch Schlansky ein, dass selten Fußgänger durch Radfahrer verletzt würden. „Aber man will auch nicht ständig eine Slalomstange sein.“

Schlansky begrüßt, dass viele Städte wie Hannover versuchen, die Dominanz des Autoverkehrs zu brechen und den Verkehrsraum neu aufteilen. „Aber ich bin gegen Radschnellwege in dicht bewohnten Gebieten, bei denen keine Zebrastreifen und Ampeln für Fußgänger gebaut werden“, sagt sie.

Dass viele Fußgängerinnen und Fußgänger im Radverkehr ein großes Problem sehen, geht auch aus einer deutschlandweiten Umfrage des Automobilclubs ADAC aus dem Jahr 2021 hervor. In dieser gaben 45 Prozent der Befragten an, dass sie Radfahrer als am rücksichtslossten empfinden. Nur im Falle der Nutzer von E-Scootern war dieser Wert mit 47 Prozent höher. Autofahrer fanden nur 30 Prozent der Befragten besonders rücksichtslos.

Auch der Verkehrspsychologe Mark Vollrath sieht ein hohes Konfliktpotenzial zwischen Radfahrern und Fußgängern. „Nach unseren Studien liegt es daran, dass die Infrastruktur nicht geeignet ist“, erklärt der Leiter des Instituts für Ingenieur- und Verkehrspsychologie an der TU Braunschweig. Der Professor bestätigt, dass bei Radfahrern „relativ häufig Regelverstöße auftreten. Aber teilweise zwingt sie die Infrastruktur dazu.“ Radfahrende müssten sich diese häufig mit Fußgängern teilen.

Ein Problem sei, dass Radfahrer oft mit sehr unterschiedlichen Geschwindigkeiten unterwegs seien, es aber kaum Möglichkeiten zum Überholen gebe. An großen Straßen fehlten Querschnittsmöglichkeiten, was größere Umwege nötig mache. Der Verkehrspsychologe sieht bei Radfahrern „oder Persönlichkeitsmerkmale, die diese von anderen Verkehrsteilnehmern unterschieden.“ Der Unterschied ist, dass sie sich in einem anderen Umfeld und unter anderen Bedingungen bewegen.“ Autofahrer zum Beispiel zeigten dieselben Verhaltensmuster, wenn sie mit dem Fahrrad unterwegs seien, berichtet Vollrath.

Für den Automobilclub ADAC ist „gegenseitige Rücksicht eins der wichtigsten Themen, wenn es um die Verteilung des knappen städtischen Raums und das Miteinander im Straßenverkehr geht“, sagt Sprecherin Alexandra Kruse. Sie plädiert für „eine integrative Verkehrsplanung, die alle Verkehrsmittel berücksichtigt und aufeinander abstimmt und dadurch auch von allen Betroffenen akzeptiert wird“.

Eberhard Röhrig-van der Meer vom Radfahrerclub ADFC fordert „mehr Raum für Radfahrende und zu Fußgehende“. Wo diese Gruppen mehr Platz hätten, wie etwa am Ernst-August-Platz, funktioniere auch das Miteinander. Wo dieser fehle, wichen Radfahrende zum Beispiel für Überholvorgänge auf Fußwege aus, was zu Konflikten führe.

Auch für den Verkehrspsychologen Vollrath ist die Neuaufteilung des Verkehrsraums der entscheidende Schritt. „Ich bin fest davon überzeugt, dass das die Konflikte entschärfen wird“, sagt er. In Ländern, die diesen Weg schon gegangen seien, sei „die Regeltreue deutlich höher als in Deutschland“.

Als Gast unseres Hauses lauern Ihnen bei uns keine versteckten Kosten auf. Unser Wohlfühl- & Erlebnispaket ist in allen Angeboten bereits im Preis enthalten!

Reichhaltiges Frühstücksbuffet inkl. aller Getränke am Buffet zur Mahlzeit im Restaurant „Burghof“

Tägliche Minibar-Auffüllung mit alkoholfreien Getränken

Großer Flachbild-TV und Zimmer-Safe

WLAN Internetzugang im gesamten Hotel

Top Liegekomfort auf modernen Boxspringbetten

Ebenerdige Duschen sowie Bad mit großem Föhn

Begrüßungsdrink in einer unserer Bars

Kinderspielzimmer im Hotel für unsere kleinen Prinzessinnen und Ritter unter Aufsicht der Erwachsenen

Fitnesscenter in der 9. Etage mit Panoramablick

Parkplätze am Hotel

Eintritt zu allen Veranstaltungen des Hotels z.B. Puppentheater, Live Musik, Comedy, u.v.m. (außer bei Sonderveranstaltungen).

Den Veranstaltungskalender finden Sie auf unserer Homepage.

# Müllgebühren sinken trotz Inflation

**HANNOVER.** Alles wird teurer, nur die Müllgebühren sinken 2024 und 2025. Das teilte am Montag der Chef der Abfallwirtschaft Region Hannover (Aha), Thomas Schwarz, mit. In den nächsten beiden Jahren verringern sich die Abgaben um jeweils 6,5 Millionen Euro. Der Gebührenerat liegt dann jährlich bei rund 170 Millionen Euro. Umweltsenken Senkung“. Ein Dreipersonenhaushalt spart laut Schwarz etwa 10 Euro im Jahr. Die Gebührensenkung betrage 3,3 Prozent.

Diese Erfolgsmeldung sei den „sehr positiven Ergebnissen“ von 2020 bis 2022 zu verdanken. In den Corona-Jahren sei mehr Abfall angefallen, sagt Schwarz. Die Gebühren berechnet Aha immer in einem Drei-Jahres-Rhythmus. Im Dezember wird die Regionsversammlung über die neue Kalkulation abstimmen.

„Trotz hoher Inflation entlastet Aha die Kunden“, sagt der Umweltsenken. Der Betrieb

weist in seiner Kalkulation 26 Millionen Euro inflationsbedingte Mehrkosten für 2024 (2025 noch mal genauso viel) auf. Der größte Brocken an Mehrkosten ist mit 9,5 Millionen Euro die Erhöhung der Abfallbehandlungskosten. Dahinter kommen mit 9,3 Millionen Euro die Personalkosten – unter anderem auch wegen einer Tarifsteigerung.

Ab 2026 rechnet Umweltsenken Palandt mit einer „moderaten Steigerung“ der Müllgebühren. Denn 2025 wird die Biotonne im Umland der Region Hannover eingeführt. Und es stehen wieder Tarifverhandlungen an.

Alles in allem sehen Thomas Schwarz und Jens Palandt den Abfallwirtschaftsbetrieb gut aufgestellt für die Zukunft. Das

hängt auch damit zusammen, dass sich die biologisch-mechanische Abfallbehandlungsanlage (MBA, auch Kalte Rote genannt) bezahlt mache. Hier werden die biologischen Anteile des Restmülls zu Methan vergoren. Und aus dem Gas kann Strom gewonnen werden.

„Wir produzieren mehr Strom, als wir verbrauchen, können also ins Stromnetz einspeisen“, sagt der Aha-Chef. Ein weiterer Vorteil: Da weniger Müll verbrannt werden muss, spare Aha jährlich Millionen Euro.

Seit Bestehen von Aha gab es Streit um die Abschaffung von Restabfall- und Biosäcken im Gebiet des ehemaligen Landkreises Hannover. Die Einführung von Tonnen erlaube eine bessere Kalkulation der Abfallmengen. Von der Biotonne erhofft sich Thomas Schwarz eine höhere Sammelquote. Und noch einen weiteren Beitrag zum Umweltschutz. Schwarz: „Die Biosäcke sind nicht kompostierbar.“



Zufrieden mit dem Geschäftsergebnis trotz hoher Inflation: Thomas Schwarz, Chef der Abfallwirtschaft Region Hannover (Aha), verspricht für 2024 und 2025 eine Senkung der Müllgebühren. Foto: Nancy Heusel

1.500 GRATIS Parkplätze

So stylish

HERBSTMODE IM CCL

25.9.–7.10.

Gewinne dein neues Herbst-Outfit

CCL CITY CENTER LANGENHAGEN

Shoppen • Parken • So einfach

MODERNES THEMENHOTEL • BUFFET-RESTAURANT • BARS • BURGCAFÉ • EVENTS • LIVE-MUSIK • WELLNESS • FRISEUR

Familie unter Dampf

Gaumenfreuden, Entertainment, Wellness, Erlebnisse und vieles mehr!

5 Tage Familienurlaub im Hasseröder Burghotel in Wernigerode

- 5 Tage / 4 Übernachtungen HP+ inklusive Wohlfühl- und Erlebnispaket
- 4 Abendessen vom abwechslungsreichen Buffet inkl. Getränkeauswahl
- 20% Rabatt auf Hotel-Wellness-Angebot und 10% Rabatt auf Hotel-Friseur-Angebot\*
- Eine Fahrt mit der Harzer Schmalspurbahn nach Drei Annen Hohne und zurück nach Wernigerode
- Eintritt in das Luftfahrtmuseum in Wernigerode
- Eintritt in den Miniaturen- und Bürgerpark
- Wertgutschein Hotel-Shop

Ihr Komplettpreis

Angebot gültig im Zeitraum bis 05.11.23

je Erw. im DZ

389,00 €

WE-Zuschlag für Erwachsene: 15,00 €/Tag (Fr & Sa) Kinder 5-15J stark ermäßigt. Kinder 0-4J kostenfrei. Zzgl. Energiekostenpauschale 3,00 €/Erw./Nacht.

Burghotel Wernigerode GmbH & Co. KG  
Langer Stieg 62 · 38855 Wernigerode  
Telefon +49 (0)39 43 / 51 64-0  
info@hasseroeder-burghotel.de

Wohlfühl- & Erlebnispaket

Als Gast unseres Hauses lauern Ihnen bei uns keine versteckten Kosten auf. Unser Wohlfühl- & Erlebnispaket ist in allen Angeboten bereits im Preis enthalten!

- Reichhaltiges Frühstücksbuffet inkl. aller Getränke am Buffet zur Mahlzeit im Restaurant „Burghof“
- Tägliche Minibar-Auffüllung mit alkoholfreien Getränken
- Großer Flachbild-TV und Zimmer-Safe
- WLAN Internetzugang im gesamten Hotel
- Top Liegekomfort auf modernen Boxspringbetten
- Ebenerdige Duschen sowie Bad mit großem Föhn
- Begrüßungsdrink in einer unserer Bars
- Kinderspielzimmer im Hotel für unsere kleinen Prinzessinnen und Ritter unter Aufsicht der Erwachsenen
- Fitnesscenter in der 9. Etage mit Panoramablick
- Parkplätze am Hotel
- Eintritt zu allen Veranstaltungen des Hotels z.B. Puppentheater, Live Musik, Comedy, u.v.m. (außer bei Sonderveranstaltungen).

Den Veranstaltungskalender finden Sie auf unserer Homepage.

Viele weitere tolle Angebote finden Sie unter [www.hasseroeder-burghotel.de](http://www.hasseroeder-burghotel.de)





seit 1945  
**Möbel  
HESSE**

Verkaufsoffener  
**SONNTAG**  
**24.9.2023**  
**12 – 18 Uhr**

Verkauf ab 13 Uhr



UMWELTMESSE  
**NATURE**

GEWERBEGEBIET  
**GARBSEN-OST**



Klimaschutz-  
wettbewerb:  
Präsentation der  
Projektbeiträge

### Das Programm:

- **STADT GARBSEN:**  
Infos zu Folgen des Klimawandels
- **KLIMASCHUTZAGENTUR DER REGION:**  
Beratung zu Solar- und Windenergie und klimaschonender Mobilität
- **STADTWERKE GARBSEN:**  
Photovoltaik, „grüner Strom“, Elektromobilität, innovative Technologien zum Klimaschutz.
- **NABU GARBSEN:**  
Aktuelle Artenschutzprojekte
- **FAHRRAD MEINHOLD:**  
E-Bikes samt Testfahrten
- **LANDVOLK NIEDERSACHSEN:**  
Infos zur Initiative Echt Grün
- **WASSERVERBAND GARBSEN/NEUSTADT:**  
Tipps zum verantwortungsvollen Umgang mit Wasser
- **HEUER:**  
Energiesparende Rollläden
- **AG DORF MEYENFELD:**  
Infos zum neuen Projekt Streuobstwiese
- **MÖBEL HESSE:**  
Vom Einsatz für Artenvielfalt bis zum Ökologie-Zertifikat
- **VELOWERK:**  
Innovative Liegefahrräder
- **JOHANNES-KEPLER-GYMNASIUM:**  
Aktuelle Umweltprojekte
- **RIERA ELEKTROTECHNIK:**  
Photovoltaik

#### UNSERE PARTNER:



Möbel Hesse GmbH • Robert-Hesse-Straße 3  
30827 Garbsen/Hannover an der B6  
Tel. 0511 27978-0 • info@moebel-hesse.de • Mo. bis Sa. 10 – 19 Uhr  
www.moebel-hesse.de



## Üstra-Türen sollen sich immer automatisch öffnen

An vielen Haltestellen der **STADTBAHN** müssen Fahrgäste bisher den Türöffner drücken – das könnte künftig entfallen



**HANNOVER.** In der Corona-Zeit war es gang und gäbe, künftig soll es obligatorisch sein: Fährt eine Stadtbahn an einer Haltestelle vor, so öffnen sich pauschal alle Türen. Und zwar über das ganze Jahr. Damit solle sehbehinderten Kundinnen und Kunden, Mobilitätseingeschränkte, aber auch Müttern oder Vätern mit Kinderwagen leichter in die Stadtbahn einsteigen können.

Unumstritten ist diese Maßnahme allerdings nicht, denn sie ist mit Mehrkosten verbunden. Die Üstra geht durch höhere Energiekosten in internen Berechnungen von 500.000 bis 800.000 Euro im Jahr aus. In der Regionspolitik zeichnet sich dennoch eine breite politische Mehrheit für diesen Vorstoß ab. Der geht auf einen Antrag der Linken in der jüngsten Sitzung des Verkehrsausschusses zurück. Darin fordern sie die pauschale Öffnung der Türen wie zu Corona-Zeiten. Diesen Vorstoß haben SPD, Grüne und die Gruppe CDU/FDP mit weiteren Ausführungen verfeinert. Abschließend befindet die Regionsversamm-

lung am Dienstag, 19. September über die obligatorische Türöffnung in den Stadtbahnen – wohl nur noch Formsache.

#### UNFÄLLE IN DER VERGANGENHEIT

SPD und Grüne wollen, dass die Türen der Stadtbahnen bis auf Weiteres mindestens an Werktagen von 6 Uhr bis 19 Uhr an allen Stationen geöffnet werden – sofern sich mehr als fünf Personen auf dem Bahnsteig befinden. „Außerdem möchten wir, dass das Fahrpersonal dafür sensibilisiert wird, die Öffnung der Türen bedarfsgerecht für die Üstra-Kunden vorzunehmen“, sagt Frank Straßburger, der verkehrspolitische Sprecher der SPD-Regionsfraktion.

Für den Blinden- und Sehbehindertenverband Niedersachsen würde mit der pauschalen Türöffnung eine langjährige Forderung umgesetzt. „Es sind in der Vergangenheit immer mal wieder Unfälle passiert, auch schwere, bei denen Sehbehinderte vor die Bahn gefallen sind,

da sie das Verbindungsstück zwischen zwei Waggons mit der Tür verwechselt haben“, sagt Sprecherin Petra-Kristin Bonitz. Den Knopf der Tür zu finden und ihn zu drücken, sei gerade dann ein Problem, wenn es hektisch werde auf dem Bahnsteig, etwa durch viele wartende Fahrgäste. „Eine pauschale Öffnung der Türen würde den sehbehinderten Kunden mehr Sicherheit geben“, sagt sie.

Die CDU-Regionsfraktion steht grundsätzlich ebenfalls hinter der Türöffnung, möchte zuvor aber noch eine Aufschlüsselung über die Höhe der Kosten haben, die eine pauschale Öffnung nach sich zieht. Nach Auskunft der Üstra führe das ständige Öffnen und Schließen aller Türen zu einem höheren Verschleiß der Türen – und zu deutlich erhöhten Stromkosten durch das Entweichen der heruntergekühlten Luft im Sommer und der Heizung im Winter, so Nahverkehrsexpertin Claudia Hopfe. Die Üstra habe dargelegt, dass die Mehrkosten nicht über die Regelungen im öffentlichen

**Politischer Vorstoß: Fährt eine Stadtbahn an eine Haltestelle, so sollen sich künftig obligatorisch alle Türen öffnen, damit mobilitäts- und seheingeschränkte Menschen leichter in die Bahn ein- und aussteigen können.**  
Foto: Julian Stratschulte/dpa

Dienstleistungsauftrag (öDA) abgedeckt seien.

Die Heizung in den Stadtbahnen wird vor allem über die Oberleitungen betrieben, erst im Anschluss aus der Bremsenergie. „Bei der finanziellen Situation der Region müssen wir genau schauen, wofür wir das Geld ausgeben“, sagt Hopfe. Sie könne es sich aber nicht vorstellen, dass die pauschale Türöffnung letztlich am Geld scheitert. „Grundsätzlich ist uns wichtig, dass alle Menschen befördert werden.“ Die SPD sieht das genauso, merkt in dem Antrag aber noch an: „Mittelfristig sollte eine Lösung gefunden werden, die sowohl den Bedürfnissen der Fahrgäste Rechnung trägt, als auch zu einer Kostenreduktion beiträgt.“

## Mit der NP kostenlos schwimmen lernen

Nach dem großen Erfolg im Sommer geht es in den Herbstferien weiter

**HANNOVER.** Die Entwicklung ist dramatisch. Nach einer Forsa-Umfrage im Auftrag der DLRG stieg der Anteil der Grundschulkinder, die nicht schwimmen können, zwischen 2017 und 2022 von 10 auf 20 Prozent. Da wollten wir nicht länger zuschauen, sondern handeln. Gemeinsam mit der Region Hannover, dem Turn-Klub zu Hannover (TKH) sowie dem Stadt- und Regionssportbund haben wir im Sommer die Schwimmoffensive gestartet, den NP-Schwimm-sommer. Rund 1000 Kinder haben in den Ferien dadurch kostenlos schwimmen gelernt.

„Wir werden nicht nachlassen und uns weiterhin dafür einsetzen, dass möglichst viele Kinder frühzeitig das Schwimmen lernen“, sagt Regionspräsident Steffen Krach (SPD). Deshalb geht der NP-Schwimm-sommer in die Verlängerung – und wird zum Schwimmherbst. Rund 100 weitere Kinder können in den Herbstferien in Intensivkursen schwimmen lernen.

„Darauf bin ich sehr stolz“, sagt NP-Chefredakteur Carsten Bergmann. „Es war im Sommer so schön zu sehen, wie die Kleinen sich plötzlich ohne Hilfe an

der Wasseroberfläche halten konnten und wie viel ihnen das gegeben hat. Ich freue mich riesig, dass das in den Herbstferien weitere Kinder erleben können.“ Es geht um viel mehr als um Wasserspaß. „Schwimmen bedeutet Lebensqualität und Sicherheit“, so Krach.

Doch nicht alle können sich das leisten. Hajo Rosenbrock, Vorstandsvorsitzender TKH, erklärt: „Immer noch ertrinken Kinder, Wartelisten für Kurse sind lang und gerade für Familien mit einer wirtschaftlichen Benachteiligung ist Schwimmen Luxus.“ Auch Garbsens Bürgermeister Claudio Provenzano (SPD) unterstützt die Offensive: „Wer genug Geld hat, findet leichter eine Möglichkeit, seinem Kind Schwimmen beizubringen. Wichtig ist jedoch, dass alle Kinder, egal aus welchem Elternhaus sie kommen, das Schwimmen erlernen können.“ Lesen Sie auch Garbsens Bürgermeister Claudio Provenzano: „Schwimmen ist überlebenswichtig“

Während der Corona-Pandemie haben zwei Jahrgänge nicht schwimmen gelernt, das herkömmliche Kursangebot kann

die Menge an Kindern nicht auffangen. „Wir werden unsere Schwimmoffensive so lange weiterführen, bis jedes Kind in Hannover ein Schwimmangebot bekommen hat“, verspricht Krach.

Provenzano stellt für den Schwimmherbst das Hallenbad am Planetenring in Garbsen zur Verfügung. „Schwimmen ist überlebenswichtig, aber auch in gewisser Weise Teilhabe“, sagt der Familienvater. „Für mich ist das Schwimmen lernen genauso selbstverständlich wie das Fahrradfahren lernen.“

Für weitere Infos und Anmeldung einfach den QR-Code scannen.



Initiatoren der Schwimmoffensive: Steffen Krach (von links), Benjamin Chatton, Claudio Provenzano, Hajo Rosenbrock und Carsten Bergmann.  
Foto: Tim Schaarschmidt

## Mini-Implantate

Preiswerte feste Zähne – City Zahnarzt Hannover informiert

Bei vielen Patienten hält die Prothese nicht. Es werden Unmengen von Haftcremes verbraucht, aber einen zufriedenstellenden Halt erreicht man nicht.



Die Lebensqualität sinkt, da man mit der Prothese in Gesellschaft kein sicheres Gefühl hat.

Die üblichen Implantatsysteme bieten zwar eine optimale Lösung, sind aber nicht selten für Patienten unerschwinglich. Für diese Fälle bietet das in den USA entwickelte Mini-Implantatsystem eine gute und preiswerte Alternative. Oftmals kann sogar die alte Prothese umgearbei-

tet werden. Direkt nach der Implantation wird diese wie der eingesetzt. Der Patient hat sofort eine feststehende Prothese mit der er wieder vernünftig essen kann.



**City Zahnarzt Hannover**

**Info-Abend**  
Donnerstag, den 28.09.23 von 18 – 20 Uhr  
ab 18.15 Uhr Vortrag über Mini-Implantate

Voranmeldung erbeten  
Rathenastr. 12 · Tel.: 0511 / 32 52 25  
www.city-zahnarzt-hannover.net

- Anzeige -



# möbel staude

Die Besten im Norden

bis zu  
**25%**  
Marken-Rabatt\*

**10%**  
zusätzlich  
auf alles!\*



**23.09., 12 Uhr live**  
bei uns im Haus!

# VERKAUFSOFFENER SONNTAG 24.09.

FRÜHSTÜCK AB 9 UHR

AUSSTELLUNG GEÖFFNET AB 10 UHR

VERKAUF AB 12 UHR

## 22.-24. SEPTEMBER AKTIONSTAGE

### MIT TOLLEM PROGRAMM AM SONNTAG

- **Radrennen Großer Preis von Hainholz**
- **Fahrrad Codierung mit der Polizei** - Bitte Ausweis und Kaufvertrag mitbringen!
- **Circus Roncalli bei Möbel Staude**  
23.09. 12 Uhr, Sondervorführung und Aktionspreise!
- **Sports & Fun für Familien:**  
**Mitmach-Aktionen für die ganze Familie**  
Große Tombola für Groß & Klein



- **Kunst und Kultur:**  
Ausstellungen von Hannoverschen Fotografen
- **Gewinnspiele mit der Aktion Sonnenstrahl**
- **Showkochen im Küchencenter**  
Miele Dampfgarer-Vorführung: 13:30 & 15:30 Uhr
- **Designer-Aktionen im Concept Store**
- **Hainhölzer Herbstmarkt:**  
Schmalzkuchen, deftige Suppen, hausgemachte Liköre und frisches Obst & Gemüse aus der Region

**concept store**  
möbel staude

mit Aktionen von:

**MUUTO form1 THONET**



## SHOWKOCHEN BEI KÜCHEN STAUDE

Am **24.09.** verkaufsoffener Sonntag:

Besuchen Sie unsere Aktivküchen und erfahren Sie alles Wissenswerte zum Thema Dampfgaren.



**Möbel Staude · Küchen Staude · Concept Store · Meelbaumstraße · 30165 Hannover**



\* Für alle Rabatt-Aktionen gilt: Ausgenommen Prospekt-aktuelle Bestell-, Aktions-, Werbe- und Onlineware, Teppichböden, reduzierte Teppiche, bereits reduzierte Artikel, sowie die Firmen Louis Poulsen, Tecnolumen, Artemide und gekennzeichnete Marken (roter Punkt). Nur für Neuaufträge. Nicht kombinierbar mit anderen Vorteils- und Rabattaktionen. Keine Barauszahlung. Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis 30.10.2023.  
2509101\_902023



Sportliches Familienfest

**HANNOVER.** Unter dem Motto „Raschplatz Open Air meets Turn-Klubb Hannover“ wird am Sonnabend, 23. September, ein großes Familienfest auf dem Raschplatz gefeiert. Der Turn-Klubb Hannover (TKH) bietet von 11 bis 19 Uhr jede Menge Aktionen.

Für die jüngsten Gäste steht von 11 bis 15.30 Uhr zum Beispiel eine Mini-Olympiade sowie eine Bewegungslandschaft für Kids an. Jumping Fitness lädt von 16 bis 17 Uhr zum Mitmachen ein (begrenzte Plätze, Teilnahme nur nach Anmeldung auf [raschplatz-openair.de](https://raschplatz-openair.de)). Der FUNS Tower steht von 16 bis 19 Uhr für freies Hanteltraining unter freiem Himmel bereit. Ein TKH-Trainer ist vor Ort und berät bei den Workouts. Für besondere Muskelspiele werden dabei zwei Challenges angeboten: Bei der Hang Challenge geht es darum, sich ausdauernd an der Klimmzugstange zu halten, bei der Multi-Challenge werden die Wiederholungen gemessen. Work out of the Day ist das Crossfit-Training für Fortgeschrittene (17.30 bis 18.30 Uhr), bevor der Tag mit einem Night Jump ausklingt.

Getränke und Verpflegung müssen selbst mitgebracht werden. Der Eintritt ist frei. **RED**



Beim Familienfest dabei: TKH-Maskottchen Lucky Luchs. Foto: TKH

**HANNOVER.** Ende November startet die Stadt Hannover ein Winterprogramm auf dem Raschplatz. Auf einer Kunststofffläche können Besucher Schlittschuh laufen und sind zum Eisstockschießen eingeladen. Zugleich baut die Stadt ihre Angebote für Obdachlose und Süchtige aus.

Schlittschuhlaufen statt Fußballspielen, Eisstockschießen statt Basketball – auf dem Raschplatz ändert sich ab Ende November das Sportprogramm. Die Stadt Hannover will den einstigen Problemplatz weiter bespielen, um zu verhindern, dass sich dort erneut Drogendealer, Süchtige und Trinker versammeln. Dafür nimmt Kämmerer Axel von der Ohe (SPD) viel Geld in die Hand: 777.500 Euro kostet das Vorhaben insgesamt, mehr als die Hälfte des Geldes fließt in neue Angebote für Suchtkranke und Obdachlose. Das Sport- und Spaßangebot verschlingt rund 350.000 Euro.

WEITERE FREIZEITANGEBOTE UND HILFEN FÜR SÜCHTIGE

„Das Sommer Open Air auf dem Raschplatz war ein Erfolg, aber das Engagement reicht nicht aus“, sagt von der Ohe. Vielmehr müsse die Stadt weitere Angebote im Winter schaffen, um den Raschplatz dauerhaft zu beleben. Zugleich sollten jene Menschen, die den Platz bisher besetzt haben, Hilfen bekommen, betont von der Ohe. Damit will die Stadt dem Eindruck mancher Hilfsorganisationen entgegenwirken, dass Süchtige und Obdachlose mit den Spiel- und Spaßaktionen verdrängt wurden.

Das sogenannte Winter Open Air auf dem Raschplatz soll am 24. November starten und bis zum 24. Februar kommenden Jahres dauern. Auf einer Fläche von 500 Quadratmetern baut die Stadt eine Bahn aus Kunststoff, auf der Schlittschuhlaufen möglich sein soll. Nebenan laden zwei weitere Kunststoffflächen zum Eisstockschießen ein.



Vorfreude auf Eishockey und Eisstockschießen: Kämmerer Axel von der Ohe.

Foto: Christian Behrens

SCHLITTSCHUHLAUFEN FÜR SCHULEN KOSTENLOS

Die Eisstockareale können über das Onlinebuchungssystem, das die Stadt bereits im Sommer für ihre Basket- und Fußballfelder eingerichtet hat, reserviert werden. Das sei insbesondere für Firmen und Gruppen interessant, heißt es vonseiten der Stadt. Die Ausrüstung werde bereitgestellt, aber die Reservierung sei kostenpflichtig. Schlittschuhe für die große Eisfläche verleiht die Stadt vor Ort. Den gesamten

Raschplatz will die Stadt winterlich dekorieren und gastronomische Angebote bereithalten.

Allen Schulen in Stadt und Umland bietet die Stadt ein kostenfreies Schlittschuhlaufen werktags zwischen 10 und 14 Uhr an. Zudem plant sie Showtrainingseinheiten sowie Eishockey-Schnupperkurse mit den Profis vom Eishockeyverein Hannover Scorpions.

AUFENTHALTSRÄUME FÜR OBdachLOSE IN WINTERNÄCHTEN

Auch das soziale Angebot will die Stadt hinterm Bahnhof verbessern. So können Obdachlose in kalten Winternächten in zwei neuen Räumen Schutz suchen – zum einen im ehemaligen Trinkraum Kompass am Raschplatz nahe der Spielbank. Der Zufluchtsort heißt nun „Nachtlicht“ und wird von der Diakonie betrieben. Zum anderen finden Obdachlose einen Anlaufpunkt im Café Mensch in der Podbielskistraße, betrieben von der Obdachlosenhilfe. Zudem hat die Stadt mobile Toiletten nahe der

Drogenhilfestation Stellwerk sowie auf der Fläche nahe dem Busbahnhof aufgestellt. Dieses Angebot will die Verwaltung erweitern. Ab Anfang 2024 soll ein „Dusch-Trailer“ Obdachlosen die Möglichkeit bieten, sich zu waschen. Die Stadt will eine weitere Akzeptanzfläche hinter dem Stellwerk schaffen. Damit ist ein Areal gemeint, auf dem sich Süchtige ungezwungen treffen können. Einen Aufenthaltsbereich hat die Stadt auch vor der Obdachlosenhilfe Mecki am Ausgang des Raschplatzes

eingerrichtet. „Dort können sich die Menschen treffen, aber sie müssen sich an klare Regeln halten“, sagt von der Ohe. Sie dürften keinen Müll hinterlassen, sich nicht in dunklen Ecken erleichtern, keine Drogen und keinen Alkohol konsumieren. Die Diakonie soll auf die Einhaltung der Regeln achten. Die Gefahr bestehe, dass der Treppenaufgang zum Andreas-Hermes-Platz erneut verschmutzt und zum Angstraum für Passanten werde. „Es kommt auf den Versuch an“, sagt von der Ohe.

Medizin

ANZEIGE

Nervenschmerzen mit Begleiterscheinungen wie ...

# Brennen, Kribbeln, Taubheitsgefühle?

## Oft stecken die Nerven dahinter!



**Brennende Schmerzen in Beinen oder Füßen rauben Ihnen schon lange den Schlaf? Die ständigen Taubheitsgefühle in den Gliedmaßen belasten Sie zunehmend? Oft sind daran die Nerven schuld. Die gute Nachricht für Betroffene: Restaxil (Apotheke, rezeptfrei) kann bei nervenbedingten Schmerzen wirksame Hilfe leisten.**

Zahlreiche Deutsche leiden unter brennenden Schmerzen in Beinen oder Füßen, die häufig durch ein Kribbeln oder Taubheitsgefühle begleitet werden. Was viele Betroffene nicht wissen: Oft stecken die Nerven dahinter. Durch Stoffwechselstörungen wie z. B. Diabetes können diese gereizt oder geschädigt werden. Die Folge: Nervenschmerzen.

Nervenschmerzen richtig behandeln

Bei Nervenschmerzen zeigen viele Schmerzmittel nur wenig Wirkung. Das bestätigen auch Mediziner der deutschen Gesellschaft für Neurologie<sup>1</sup>.

Denn viele Schmerzmittel bekämpfen Entzündungen. Bei Nervenschmerzen handelt es sich hingegen häufig um geschädigte oder gereizte Nerven. Mit dem Ziel, Nervenschmerz-Patienten zu helfen, entwickelten Experten ein wirkungsvolles Arzneimittel speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen, das zugleich gut verträglich ist: Restaxil (Apotheke).

5-fach-Wirkkomplex gegen Nervenschmerzen

Das Besondere an Restaxil: der darin enthaltene 5-fach-Wirkkomplex. Jeder einzelne Wirkstoff kann bei nervenbedingten Schmerzen wertvolle Hilfe leisten. Der Arzneistoff **Iris versicolor** ist beispielsweise zur Bekämpfung der Begleiterscheinungen von Nervenschmerzen geradezu prädestiniert. So kommt er laut Arzneimittelbild

unter anderem bei ziehenden und brennenden Schmerzen bis in die Füße zum Einsatz. **Gelsemium sempervirens** setzt wiederum im zentralen Nervensystem an, also dort, wo die Probleme entstehen. Laut Arzneimittelbild hat sich der Wirkstoff zudem bei Druck und Schmerz bewährt. Auch bei plötzlich durchschießenden Schmerzen entlang der Nervenbahnen kann Gelsemium Abhilfe schaffen.

**Genial:** Die natürlichen Schmerzmittel Restaxil haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Deshalb sind die Tropfen auch zur Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet. Dank der Tropfenform können Sie Restaxil individuell dosieren und so ganz gezielt auf Ihre Schmerzen abstimmen.

Für Ihre Apotheke: **Restaxil** (PZN 12895108)



[www.restaxil.de](https://www.restaxil.de)

Überzeugte Anwender berichten:



„Einfach super! Ich konnte endlich wieder durchschlafen, ohne mit Nervenschmerzen in den Füßen mindestens zwei Mal pro Nacht aufzuwachen.“ (Renate J.)



„Ich leide sehr an Nervenschmerzen in den Füßen. Keine Nacht konnte ich durchschlafen. Seit zwei Wochen nehme ich Restaxil Tropfen und meine Nächte sind wieder sehr erholsam. Auch am Tag merke ich sehr deutlich die gute Wirkung.“ (Erika K.)

Testen Sie das Produkt jetzt selbst! Einfach Code scannen und online bestellen



FULMINAN

Für sichtbar schöne und strahlende Haut



Der Wunsch einer jeden Frau: schöne Haut! Doch mit dem Alter erschläft die Haut an den typischen Problemzonen wie Gesicht, Dekolleté, Arme und Oberschenkel. Der Grund: Die körpereigenen Kollagenspeicher leeren sich. Doch Sie können etwas tun! Der beliebte Kollagen-Drink Fulminan (Apotheke) gibt reifer Haut, was sie braucht: Er führt dem Körper bioaktive Kollagen-Peptide zu, die Kollagenspeicher werden wieder aufgefüllt!

Zusätzlich enthält Fulminan ausgewählte Vitamine und Mineralstoffe, die ein strahlendes Hautbild unterstützen können: Vitamin C fördert eine normale Kollagenbildung für eine normale Funktion der Haut. Kupfer, Zink und Biotin tragen u. a. zu einem normalen Bindegewebe bzw. zum Erhalt normaler Haut bei. Vitamin E schützt die Zellen vor oxidativem Stress.

Machen auch Sie den Kollagen-Drink zu Ihrem täglichen Beauty-Ritual und fragen Sie in Ihrer Apotheke nach Fulminan!

Mit wertvollen Vitaminen und Mineralstoffen

Für Ihre Apotheke: (PZN 13306108)



[www.fulminan.de](https://www.fulminan.de)

<sup>1</sup>Schlereth T. et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: [www.dgn.org/leitlinien](https://www.dgn.org/leitlinien) (abgerufen am 10.05.2023) • Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Namen geändert  
RESTAXIL: Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dtl. D2, Spigelia anthelmia Dtl. D2, Iris versicolor Dtl. D2, Cyclamen purpurascens Dtl. D3, Cimicifuga racemosa Dtl. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). [www.restaxil.de](https://www.restaxil.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing



# Ein „Ungenügend“ beim Klimaschutz

Aktuelle Studie: Beim **CO2-AUSSTOß** steht Deutschland nicht gut da, viel besser sieht es auch andernorts nicht aus

VON FRANK-THOMAS WENZEL

**BERLIN.** Klimaschutz im internationalen Vergleich: Deutschland schneidet einigermaßen gut ab. Aber auf den Lorbeeren dürfen sich die Politiker nicht ausruhen. Ansonsten droht das Land im Wettbewerb der Wirtschaftsstandorte zurückzufallen. Dies geht aus zwei aktuellen Studien hervor.

Im aktuellen Climate Action Tracker (CAT) wird Deutschland mit „ungenügend“ bewertet. Umgemünzt auf hiesige Schulnoten entspricht das einer Drei minus. Hauptkritikpunkt: „Das Verkehrsministerium scheint nicht die Absicht zu haben, Maßnahmen umzusetzen, um den Übergang des Sektors zu null Emissionen einzuleiten“, heißt es im aktuellen Bericht des CAT. Selbst einfache Maßnahmen wie ein Tempolimit auf Autobahnen würden nicht umgesetzt.

Hinter dem Action Tracker stehen das internationale Forschungsinstitut Climate Analytics und die Non-Profit-Organisation NewClimate Institute. Der Tracker bewertet regelmäßig rund 40 Staaten. „Ungenügend“ bedeutet, dass Klimaziele und -verpflichtungen „erheblich verbessert werden müssen“, um dem Pariser Abkommen – Beschränkung der Erderwärmung auf 1,5 Grad – zu entsprechen. Die Bundesregierung hat sich zudem selbst das

Ziel gesteckt, die Treibhausgasemissionen im Vergleich zu 1990 bis 2030 um 65 Prozent zu drücken. Das Umweltbundesamt hat kürzlich bescheinigt, dass dies ohne zusätzliche Maßnahmen nicht zu schaffen ist. Weitere Kritikpunkte im CAT: Die Regierung habe es nicht geschafft, sich auf ein Verbot von neuen Heizungen zu einigen, die mit fossilen Brennstoffen betrieben werden. Unter anderem würden zudem Kapazitäten zum Import von verflüssigtem Erdgas (LNG) geschaffen, die größer seien als benötigt. „Die Koalition muss angesichts der nahenden Klimakatastrophe an einem Strang ziehen, wissenschaftlichen Erkenntnissen folgen und in den Notfallmodus schalten, anstatt sich in Parteipolitik zu verfangen“, fordert Niklas Höhne vom NewClimate Institute.

Allerdings sieht es unter dem Strich in anderen Ländern nicht viel besser aus. Die Klimapolitik und deren Finanzierung aller EU-Staaten, der USA und Japan werden ebenfalls mit „ungenügend“ bewertet. Die aufstrebenden Volkswirtschaften China und Indien fallen in die Kategorie „völlig unzureichend“.

Wie all dies mit wirtschaftlichen Perspektiven zusammenhängt, hat die Denkfabrik Strategic Perspectives analysiert und dabei die EU, die USA, China, Japan und Indien in puncto Umbau in Richtung Reduktion der Treibhaus-



Dicke Luft: Im aktuellen Climate Action Tracker (CAT) wird Deutschland mit „ungenügend“ bewertet.

Symbolfoto: Jacek Dylag / Unsplash

gasemissionen miteinander vergleichen. Direktor Neil Makaroff betont: „Länder, die den Zug der Netto-Null-Umstellung verpassen, werden wahrscheinlich in der industriellen Entwicklung zurückbleiben und weiterhin stark von teurem Gas, Öl und Kohle abhängig sein.“

China liegt in fünf von acht Kategorien vorne, obwohl das Land weiterhin massiv in fossile Energien investiert. Gleichzeitig

verzeichne die Volksrepublik aber große Fortschritte bei der Herstellung von Fotovoltaikanlagen, Windturbinen und Lithiumzellen für Autobatterien sowie bei der Schaffung von Arbeitsplätzen in klimafreundlichen Sektoren. „Das Land strebt danach, einen großen Teil des wachsenden Netto-Null-Energiemarktes zu erobern und die Kontrolle über die Technologie- und Komponentenlieferketten

für den Rest der Welt zu erlangen“, schreiben die Autoren. Die USA zeigten große Stärke bei Innovationen durch enorme Investitionen in Forschung und Entwicklung. Ähnlich wird die Position von Japan eingeschätzt. Auch Indien demonstriere große Ambitionen, um sich in die globale Netto-Null-Lieferkette einzugliedern.

Und die EU? Sie dekarbonisiere ihre Wirtschaft rasch, sie habe

2022 beim Strommix mit 22 Prozent den vergleichsweise höchsten Anteil an Wind- und Sonnenenergie im Strommix. Deutschland ist hier einer der Vorreiter: In diesem Jahr kommen bislang sogar 52 Prozent der elektrischen Energie aus erneuerbaren Quellen. Und auch der CAT lobt, dass die Bundesregierung Hindernisse beim Ausbau der regenerativen Energieerzeuger beseitigt habe.

## Naturerlebnisse zum Mitmachen

**HANNOVER.** Das Schulbiologiezentrum Hannover, Vinnhorster Weg 2, öffnet am 24. September wieder von 10.30 bis 12 Uhr zu den Sonntagmorgen-Veranstaltungen für Erwachsene und Kinder. Neben einem Gartenrundgang gibt es die Führung „140 Jahre SBZ – Apothekergarten immer aktuell“. Workshops werden angeboten zu den Themen „Bezaubernder Lavendel“ (Teilnahme ab zehn Jahren), „Wo die Igel leben“ (ab sechs Jahren) und „Wir beobachten und streicheln Meeresschweinchen“ (ab vier Jahren). Kinder ab sechs Jahren können darüber hinaus Mobiles aus Naturmaterialien herstellen. Der Eintritt ist kostenlos, eine Spende aber gern gesehen. Treffpunkt für die Teilnehmenden ist am alten Schulhaus (Leihstelle). Eine Anreise ohne Auto wird aufgrund der Parksituation vor Ort dringend empfohlen. **RED**

## Ausstellung im FZH Linden

**HANNOVER.** Die bundesweite Arbeitsgemeinschaft „Gedenkstätten an Orten früherer Konzentrationslager“ zeigt noch bis zum 12. Oktober im Freizeithaus (FZH) Linden, Windheimstraße 4, die Ausstellung „Auftakt des Terrors. Frühe Konzentrationslager im Nationalsozialismus“. Die Ausstellung vermittelt an elf Themenstationen einen Einblick in die bis heute weitgehend unbekannte Geschichte der frühen Konzentrationslager anhand vielfältiger Biografien von Verfolgten. Am Mittwoch, 27. September, sprechen um 18 Uhr Max Beeger und Fabian Lehmker zu „Dem Widerstand ein Gesicht geben – Ein Multimediale Projekt zu Biografien der Sozialistischen Front“. **RED**

Sonntags-Verkauf  
24. September  
von 13-18 Uhr

**ROLLER**  
**PREIS-HIT**  
**FESTIVAL**

in 30827 Garbsen Langenhagener Straße 2

Spare  
bis zu  
**20%**  
auf Möbel <sup>1)</sup>

Code: 23STAFFEL39



<sup>1)</sup> Nur gültig für Neuaufräge. Der gesparte Betrag wird nicht ausbezahlt, sondern vom Rechnungsbetrag abgezogen. Der gesparte Betrag wird pro Einkauf nur einmal in Höhe des für den gesamten Warenwert vorgesehenen gesparten Betrag von 20,- € (ab 100,- € Einkaufswert), 40,- € (ab 200,- € Einkaufswert), 100,- € (ab 500,- € Einkaufswert), 200,- € (ab 1000,- € Einkaufswert), 400,- € (ab 2000,- € Einkaufswert) 500,- € (ab 2500,- € Einkaufswert) abgezogen. Ausgenommen sind bereits reduzierte Artikel, Gartenmöbel, Artikel der Marke Emma, gekennzeichnete Preis-Hit-Artikel, Dauerniedrigpreis-Artikel, TV-Artikel, Küchen, ROLLER-Geschenkkarten sowie Lieferung & Montage. Nicht mit anderen Rabattaktionen außer dem 2% ROLLER-App Rabatt kombinierbar. Gültig vom 24.09. bis 30.09.2023. Die Angebote gelten am 24.09.2023 in unserem ROLLER-Markt Garbsen. Jeder Artikel nur solange Vorrat reicht, ohne Deko! Alle Preise sind Abholpreise!

ROLLER GmbH & Co. KG / Willy-Brandt-Allee 72 / D-45891 Gelsenkirchen / [www.roller.de](http://www.roller.de)

**PREIS-HIT**

7-Zonen-Taschenfederkernmatratze  
Kaltschaum-Topper  
Bettkasten

ca. 67 cm

**-48%** UVP\* 1949,-  
**999.99**

**Boxspringbett**  
Bezug Stoff grau, Liegefläche  
ca. 180 x 200 cm, 1016008500

**PREIS-HIT**

mit Reißverschluss

**Bettwäsche Cashmere Touch**  
100% PES-Flanell,  
ca. 80 x 80 + 135 x 200 cm,  
0450010500/+01-02

**-67%** UVP\* 45,-  
**je 14.99**

\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.



# MODERNE KÜCHEN-IDEEN MIT SPAR-POTENZIAL!



**Express KÜCHEN**  
einfach. alles. gut.

**INKL. GESCHIRRSÜLER**

**ERÖFFNUNGS-PREIS**  
**3299,-**

**GELIEFERT, MONTIERT & ANGESCHLOSSEN!**

**48 Monate**  
**0%<sup>\*\*</sup>**  
**FINANZIERUNG**

**Küche kaufen**  
**4-TLG. KOCHTOPF-SET**  
„PROVENCE PLUS“ IM WERT VON 329,- €  
**GRATIS\***

**WMF**

089670694.00

**INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG**

- EXQUISIT KÜHL-/GEFRIERKOMBI KGK145-F, F<sup>22</sup>
- IGNIS EINBAUBACKOFEN AKH1001IX, A<sup>1</sup>
- IGNIS GLASKERAMIK-KOCHFELD AKL-4990NE
- IGNIS GESCHIRRSÜLER AIE2B19A, F<sup>22</sup>
- ELICA DUNSTHAUBE ZDH2-90, D<sup>1</sup>
- EDELSTAHPÜLE (OHNE ARMATUR)

**INDIVIDUELL planbar**

**KÜCHE AUS DEM PROGRAMM WIN,**  
Front und Korpus magnolia matt, Arbeitsplatte und Nischenverkleidung kupferfarben, mit Ansetztheke. Inkl. Einbauspüle und hoch-wertigen Einbaugeräten. Stellmaß ca. 185x365 cm. 000360001.99

**IGNIS** Kühl-/Gefrierkombi KGK145-F<sup>22</sup>

**IGNIS** Geschirrspüler AIE2B19A<sup>22</sup>



**Express KÜCHEN**  
einfach. alles. gut.

**INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG**

- PRIVILEG KÜHLSCHRANK PRC10GS1, F<sup>22</sup>
- EINBAUBACKOFEN BO-01, A<sup>1</sup>
- GLASKERAMIK-KOCHFELD KFA80-01
- FABER DESIGNESSE ZDH-TW80-S, C<sup>1</sup>
- EDELSTAHPÜLE (OHNE ARMATUR)

**INDIVIDUELL planbar**

**EXPRESS-EINBAUKÜCHE,**  
Front und Korpus Esche-Nachbildung schwarz, inkl. Edelstahl-Elektrogeräte und Edelstahl-Einbauspüle, ca. 385 cm. 000360005.99

**ERÖFFNUNGS-PREIS**  
**3199,-**

**GELIEFERT, MONTIERT & ANGESCHLOSSEN!**

**PRIVILEG** Kühlschrank PRC10GS1<sup>22</sup>



**Express KÜCHEN**  
einfach. alles. gut.

**INKLUSIVE privileg**

- KÜHL-/GEFRIERKOMBI PRC9GS1, F<sup>22</sup>
- EINBAUBACKOFEN PBWK3NN5FIN, A<sup>1</sup>
- GLASKERAMIK-KOCHFELD PCTACK6042IN
- GESCHIRRSÜLER PRCIE2B19A, F<sup>22</sup>
- WANDHAUBE DGHVP83LTK-1, B<sup>1</sup>
- EDELSTAHPÜLE (OHNE ARMATUR)

**INDIVIDUELL planbar**

**EXPRESS-KÜCHE AUS DEM PROGRAMM STAR,**  
Front Lacklaminat weiß Hochglanz, Korpus weiß, Zwischenregal schwarz, Arbeitsplatte Steinstruktur schwarz. Inkl. Einbauspüle und Privileg Einbaugeräte. Stellmaß ca. 335 cm. 000360002.99

**ERÖFFNUNGS-PREIS**  
**4299,-**

**GELIEFERT, MONTIERT & ANGESCHLOSSEN!**

**PRIVILEG** Kühl-/Gefrierkombi PRC9GS1<sup>22</sup>

**PRIVILEG** Geschirrspüler PRCIE2B19A<sup>22</sup>

Gilt nur für Neuaufträge ab dem 23.09.-06.10.2023. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen und Nachlässen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten, keine Haftung bei Druckfehlern. \*WMF Kochtopf Set im Wert von 329,- € gratis beim Kauf einer frei geplanten Küche ab 4.000,- € Einkaufswert. Ausgenommen reduzierte Ware, Werbeware, die auch unter [www.moebel-wallach.de](http://www.moebel-wallach.de) einsehbar ist und Markenware der Fa. Team7. \*\* 0% Finanzierung, bei einem Einkaufswert ab 99€ bei 10% Anzahlung. Ausgenommen reduzierte Ware und Werbeware, die auch unter [www.moebel-wallach.de](http://www.moebel-wallach.de) einsehbar ist. Barzahlungspreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag sowie dem Gesamtbetrag. Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 48 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00% p.a.: Erst- bzw. Schlussrate können abweichen. Bonität vorausgesetzt. Angaben stellen zugleich das 2/3 Bsp. gemäß § 6a Ab. 4 PAngV dar. Ein Angebot der TARGOBANK AG & Co. KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf.



**wallach**  
... das mag ich!

Wallach Möbelhaus GmbH & Co. KG

**CELLE**

29227 Celle, Heineckes Feld  
direkt an der B3 / Bus Linie 600  
Telefon: 05141-9940  
Mo bis Sa 10 - 19 Uhr  
[info@moebel-wallach.de](mailto:info@moebel-wallach.de)  
[www.moebel-wallach.de](http://www.moebel-wallach.de)

**LEHRTE**  
Ihr Küchenfachmarkt

31275 Lehrte, Burchard-Retschy-Ring 5,  
direkt an der A2 / Ausfahrt Lehrte  
Telefon: 05132-888970  
Mo bis Fr 10 - 19 Uhr | Sa 10 - 16 Uhr  
[kuechen@wallach-lehrte.de](mailto:kuechen@wallach-lehrte.de)  
[www.kuechen-wallach.de](http://www.kuechen-wallach.de)





Peer Gynt ist weiblich:  
Titelheldin Amelle  
Schwerk im  
Schauspielhaus.  
Foto: Nancy Heusel

# „Keine Angst vor großen Gefühlen“

Deutscher Schauspielpreis 2023 geht an **AMELLE SCHWERK** vom Schauspiel Hannover

**HANNOVER.** „Ich fange an, mich zu freuen“, sagt Amelle Schwerk. Sie selbst kennt die gute Nachricht bereits „seit drei oder vier Wochen“; jetzt ist es offiziell: Schwerk, Ensemblemitglied des Schauspiels Hannover, hat am 15. September in Berlin den Deutschen Schauspielpreis in der Kategorie Theater, den „Therese Giehse Preis“ für ihre Rolle des „Peer Gynt“ erhalten. Die 29-Jährige teilt sich die Auszeichnung mit ihrer Kollegin Annemarie Brüntjen, die am Nationaltheater Mannheim die Doppelrolle des Shen Te/Shui Ta in Brechts „Der gute Mensch von Sezuan“ übernahm. Die Preispatin Victoria Trauttmansdorff, Schauspielerin und langjähriges Ensemblemitglied am Hamburger Thalia-Theater, lobte „zwei radikale, leidenschaftliche, kluge, großherzige und zugleich sehr humorvolle Spielerinnen“. Und weiter: „Zwei Frauen, die weder Angst vor großen Gefühlen noch vor Härte haben. Sie spielen Männer und machen mir dabei Lust aufs Frausein. Annemarie und Amelle sind für mich persönlich Rolemodels.“

„Ich bekomme den Preis so klar für meine Arbeit, dass ich das voller Selbstbewusstsein genießen kann“  
**Amelle Schwerk,**  
Schauspielerin

Schwerk, 1994 in Berlin geboren, lernte ihr Handwerk an der Hochschule für Musik, Theater und Medien in Hannover. Seit der Spielzeit 2019/2020 ist sie festes Ensemblemitglied und spielte unter anderem in „Hamlet“, „Judas“ und zuletzt „Biedermann und die Brandstifter“. Derzeit ist sie auch im Kino im Film „Letzter Abend“ zu sehen. „Peer Gynt“, inszeniert von Lilja Rupperecht, läuft seit dem 16. September wieder im Schauspielhaus. Ursprünglich war die Wiederaufnahme für Freitag, 15. Sep-

tember, den Tag der Preisverleihung, terminiert. „Als ich die Nachricht von der Auszeichnung bekam, wurde mir deswegen erst einmal schlecht“, sagt Schwerk. Nun wurde umgeplant, und sie konnte zwischen Proben und Vorstellung nach Berlin fahren – ganz entspannt.

„Ich bekomme den Preis so klar für meine Arbeit, dass ich das voller Selbstbewusstsein genießen kann.“ Der Deutsche Schauspielpreis versteht sich als „Auszeichnung von Schauspielern für Schauspieler“. Die diesjährige Nominierungsjury besteht aus Elisa-

beth Degen, Julius Feldmeier, Hanna Jürgens, Dayan Kodua, Harriet Kracht, Dominic Raacke, Kerstin Schweers und Tristan Seith. Sie zeichnen außerdem die Darstellenden des Films „Sonne und Beton“ nach dem Roman von Felix Lobrecht mit dem Ensemblepreis aus.



Amelle Schwerk in „Peer Gynt“ am Schauspiel Hannover

Foto: Katrin Ribbe

## Ist Ihr Teppich sauber?



Wir bieten Ihnen einen einmaligen Service für Ihre Teppiche. Angefangen beim An- und Verkauf über die Wäsche und Reparatur bis hin zur Inzahlungnahme. Sie meinen Ihr Teppich ist noch sauber? Oberflächen schon, aber was versteckt sich alles im Flor? Milben, Motteneier, Pflanzensporen, Spuren von Tierkot und Urin, aber vor allem feiner Sand. Diese Dinge bringen Sie nämlich - ohne es zu wollen und zu spüren - immer wieder mit nach Hause. Die Lösung: eine professionelle Teppichwäsche. Sogar der feine Sand, der tief im Flor fest sitzt und im Inneren wie Schleifpapier den Teppich aufarbeitet, wird

restlos entfernt. In einem Zeitraum von 3-5 Jahren können übrigens bis zu 250 Gramm Feinsand pro Quadratmeter zusammenkommen. Wir waschen den Teppich per Hand mit Reinigungsmitteln auf biologischer Basis. Das schont nicht nur den Teppich, sondern auch die Umwelt. Danach wird der Teppich gespannt und getrocknet. Durch „Rückfettung“ erhält das Schmuckstück ein Schutzschild gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Also tun sie etwas für Ihren Teppich und lassen Sie ihn im alten Glanz erstrahlen. Zögern Sie nicht lange und rufen Sie uns an. Wir kommen kostenlos vorbei.

PR-Anzeige

**Sondersaktion**  
**30% Rabatt**  
Alle Teppiche sind innerhalb einer Woche fertig.

**kostenloser Abhol- und Bringendienst bis 100 km!**

**Bio-Handwäsche**  
Wir waschen nach traditioneller Art.

**50 €\* GUTSCHEIN**  
\*ab heute 5 Tage gültig

**Restaurieren von Teppichen aller Art**  
(Löcher, abgetrennte Stellen, Kanten, Fransen erneuern). Beseitigung von Wasserschäden

**Teppich Klinik**  
Lange-Feld-Straße 58  
30926 Seelze/Letter  
Tel.: 0511 - 10 59 28 81



seit 1945  
**Möbel HESSE**

# PERSONAL- KAUF

# 20%

# auf ALLES!

Das gab's  
noch nie!

# FINALE

## AUSSERDEM:

Auf über 2.000 m²

**Gartenwelt**  
by HESSE

BIS ZU

# 70%

Auf Lagerware und  
Ausstellungsstücke

**ZUSÄTZLICH**  
auf alle bereits  
reduzierten  
Ausstellungsstücke

BIS ZU

# 50%

\* Gilt nur auf Listenpreise und für Neuaufträge während des Gültigkeitszeitraums bis 24.9.2023. Ausgenommen ist die gesamte Ambiente by Hesse Kollektion sowie die Marken Aeris, Balada Co., Berge Delikatessen, Bielefelder Werkstätten, Brand van Egmond, Bretz, Brühl, Classicon, Comfort Republic, Contur, Christine Kröncke, Cor, De Sede, Draenert, D-Tec, Eloa, Edra, Erpo, EM-Collection, Flos, Foscarini, Gaggenau, Graypants, Hästens, Interlückke, Kettner, Lapalma, Leolux, Ligne Roset, Luceplan, Miele, Moll, Montana, Napoleon, Natura, Next125, Penta, Philips, Prachtstücke, Raum-Freunde, Rolf Benz, Rolf Benz-Freistil, Sensoflex, Scholtisek, Schönbuch, Severin, Slamp, Team 7, Tempur, Tobias Grau, Villeroy & Boch, Vispring, VS Manufaktur, Walter Knoll, Wittmann, WK Wohnen, Mode, Schmuck, Lebensmittel und weitere preisgebundene Marken und Aktionsware. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Aktionen.

**Möbel Hesse GmbH • Robert-Hesse-Straße 3**  
30827 Garbsen/Hannover an der B6  
Tel. 0511 27978-0 • info@moebel-hesse.de • Mo. bis Sa. 10–19 Uhr

www.moebel-hesse.de





DVD-TIPPS

DIE ZWEI BELIEBTESTEN GALLIER SIND ZURÜCK

Wir schreiben das Jahr 50 v. Chr. Die Kaiserin von China befindet sich nach einem Staatsstreich, angezettelt von dem verräterischen Prinzen Deng Tsin Qin, in Gefangenschaft. Prinzessin Wun Da, die einzige Tochter der Kaiserin, flüchtet nach Gallien, um sich die Unterstützung der heldenhaften Krieger Asterix und Obelix zu sichern, die dank des Zaubertranks über übermenschliche Kraft verfügen. Die beiden unzertrennlichen Helden sind gerne bereit, der Prinzessin bei der Rettung ihrer Mutter und der Befreiung ihres Landes zu helfen. Und so beginnt eine lange Reise und ein großes Abenteuer auf dem Weg nach China. Aber Cäsar und seine mächtige Armee dürstet es nach einem neuen Siegeszug und so sind auch sie auf dem Weg zum Reich der Mitte... Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



EINE BERÜHRENDE PARABEL ÜBER DIE LIEBE

Österreich, Mitte der 1920er Jahre: Aus großer Not heraus übergibt die Bergbauernfamilie Streitberger ihren jüngsten Sohn in die Obhut eines Großbauern. Auch als Franz die Knechtschaft mit Erreichen der Volljährigkeit aufkündigen darf, kann er dem Vater (KARL MARKOVICS) nicht verzeihen. Auf der Suche nach Arbeit schließt er sich dem Bundesheer an. Unter seinen geselligen Soldatenkameraden bleibt der sensible, wortkarge Franz stets ein wunderlicher Außenseiter. Als die Kompanie 1940 den Angriff auf Frankreich starten soll, findet er im Wald einen verletzten Fuchswelpen. Kurzerhand beschließt Franz, sich des verlassenem Tieres anzunehmen und es gesund zu pflegen. Angetrieben durch die Zuneigung zu seinem Fuchs, tritt er als Motorradkurier die gefährliche Reise an die Front an. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



Preisgekrönte Cartoons

Im Karikatur-Museum: **KAKTUS CARTOON AWARDS** 2023 zum Thema Klimakrise und Klimagerechtigkeit

**HANNOVER.** Das Wilhelm-Busch-Museum zeigt in einer Deutschlandpremiere 40 aktuelle Cartoons zur Klimakrise. Die Ausstellung ist eine Kooperation mit der Schule des Ungehorsams und präsentiert eine Auswahl der über 1700 Einreichungen zum österreichischen Kaktus Cartoon Award 2023, der in diesem Jahr zum ersten Mal international ausgerufen worden ist. „Die große Beteiligung und die hohe Qualität der eingereichten Cartoons zeigen, dass uns alle die gleichen Herausforderungen antreiben, egal wo auf der Welt“, sagt Eva Jandl-Jörg, Jurymitglied des Kaktus Cartoon Awards und Direktorin des Museums Wilhelm Busch.

In der Ausstellung ist eine Auswahl von Einreichungen zu sehen, die ein großes Spektrum internationaler Sichtweisen abbilden. Denn die drängendsten Fragen zum Klimawandel beschäftigen (nicht nur) Künstlerinnen und Künstler weltweit: Was können wir tun? Wer sind die Verantwortlichen für die Klimakrise? Wer leidet darunter? Wie können wir uns wehren? Welche Konsequenzen haben diese Veränderungen für uns alle? Mit diesen Fragen setzen sich die Kunstschaffenden ebenso kritisch wie humorvoll auseinander. Gerhard Haderer, Karikaturist und Gründer der Schule des Ungehorsams, sieht die Karikatur in

einer nicht zu unterschätzenden Rolle hinsichtlich der gesellschaftlichen Debatte: „Karikatur kann einen wichtigen Beitrag zum öffentlichen Diskurs leisten, da sie in der Lage ist, absurde Vorgänge in Politik und Gesellschaft bis zur Kenntlichkeit zu verzerren.“

Zur Ausstellung gibt es ein umfangreiches Begleitprogramm. Für Familien mit Kindern wird es am 8. Oktober einen Workshop mit dem Titel „Liebes Klima“ geben, in dem sich kreativ mit den Sorgen und Befürchtungen auseinandergesetzt werden kann. Am 13. Oktober kommt der Karikaturist Til Metze zu einem Künstlergespräch unter dem Titel „Kleben, Schreien, Zeichnen“.

Die Ausstellung ist bis zum 28. Januar 2024 im Wilhelm Busch Deutsches Museum für Karikatur und Zeichenkunst im Georgengarten zu sehen. Das Museum ist Dienstag bis Sonntag sowie an Feiertagen von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

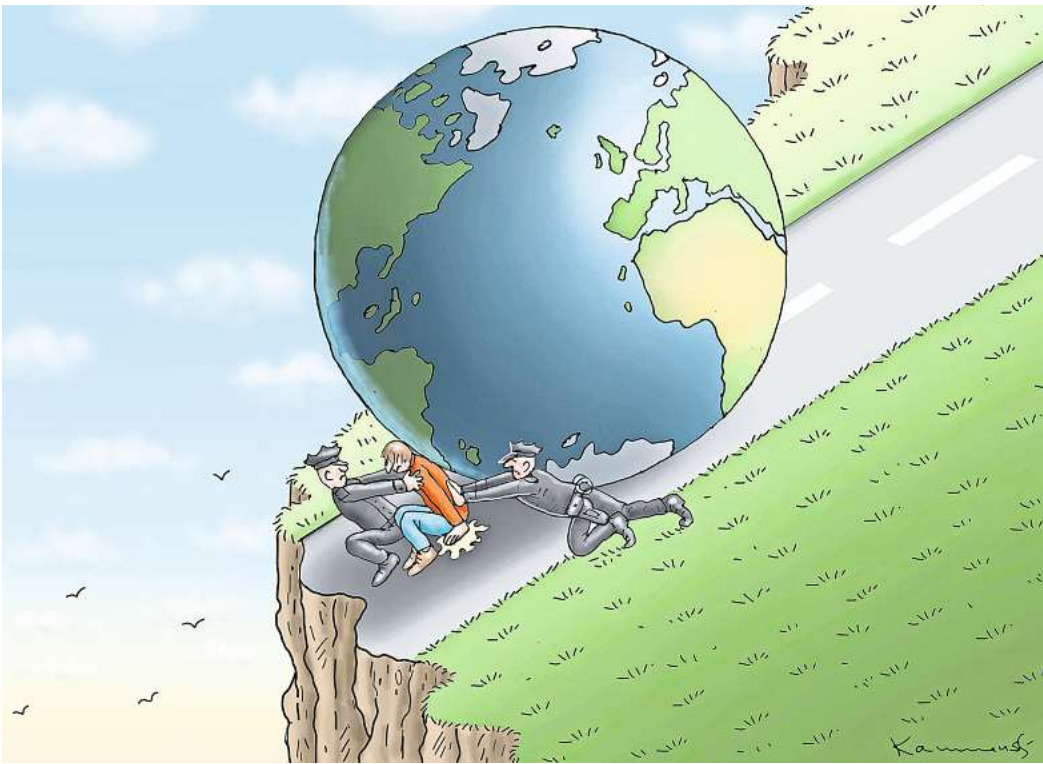
[www.karikatur-museum.de](http://www.karikatur-museum.de)



Gewinner im Kaktus Cartoon Award 2023: Michi Brezel – „Sinking Ship“  
Bild: Michi Brezel

WORKSHOPS IM AUFGHOF

In Kooperation mit dem Wilhelm-Busch-Museum präsentiert der Fachbereich Umwelt und Stadtgrün der Landeshauptstadt Hannover eine weitere Ausstellung. Unter dem Titel „Glänzende Aussichten – 99 Karikaturen zu Klima, Konsum und anderen Katastro-



Sonderpreis Climate Justice im Kaktus Cartoon Award 2023: Marian Kamensky - „ohne Titel“.  
Bild: Marian Kamensky

phen“ ist diese bis zum 24. Oktober im aufhof (ehemalig Galeria Karstadt Kaufhof), Schmiedestraße 5, zu sehen. Die Ausstellung ist dienstags bis sonntags in der Zeit von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Mit 99 Karikaturen zu Themen wie Klimawandel, Konsum, Plastik, Klimagerechtigkeit und Lebensstil wagen einige von Deutschlands bekanntesten Karikaturistinnen und Karikaturisten (unter anderem aus den Publikationen „Stern“, „Der Spiegel“ und Frankfurter Allgemeine Zeitung) einen überraschend anderen Blick auf die Anforderungen unserer Zeit. Auf witzige, verblüffende und manchmal auch erschreckende Weise regen sie zum Nachdenken über die großen weltpolitischen Zusammenhänge und

unser individuelles Verhalten an.

Auch die Teilnahme an allen Begleitveranstaltungen zur Ausstellung ist kostenfrei.

Am Sonnabend, 30. September, wird ab 14 Uhr ein Karikatur-Workshop für Jugendliche angeboten, in dem sie sich mit verschiedenen Techniken und Stilen auseinandersetzen können und lernen, wichtige Botschaften treffend und unterhaltsam zu vermitteln. Einen Offenen Karikaturworkshop gibt es am 21. Oktober ab 14 Uhr. Eine Anmeldung ist jeweils online erforderlich auf [www.karikatur-museum.de/programm/](http://www.karikatur-museum.de/programm/) veranstaltungen.

Ein geführter Spaziergang zum Thema „Natur im Klimawandel“ beginnt im Maschpark am Donnerstag, 5. Oktober, um 15 Uhr. Umwelt- und klimainteressierte

Bürgerinnen und Bürger können beim World Café am 6. Oktober ab 15 Uhr mitdiskutieren und unter fachkundiger Moderation Lösungsansätze entwickeln. Für die Teilnahme an diesen Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich per E-Mail an [umweltkommunikation@hannover-stadt.de](mailto:umweltkommunikation@hannover-stadt.de).

Eine Führung zum Thema „Die Stadt im (Klima-)Wandel“ findet am 14. Oktober ab 14 Uhr statt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon (0511) 1640330 oder unter [spaziergang@oekos-tadt.de](mailto:spaziergang@oekos-tadt.de).

**Mehr Infos stehen auf [hannover.de/glänzende-aussichten](http://hannover.de/glänzende-aussichten). Das Programm liegt zudem zur kostenlosen Mitnahme im Foyer des Fachbereichs Umwelt und Stadtgrün, Arndtstraße 1, aus.**

Buntes Drachenfest

**HANNOVER.** Wie jedes Jahr im September heißt es am Kronsberg wieder „Hannover hebt ab!“. Die Mitglieder des gleichnamigen Vereins laden alle ein, die sich für Flugdrachen-kultur interessieren. Sie präsentieren unter anderem spektakuläre Großdrachen, die mit viel Liebe zum Detail gestaltet sind.

Seit gestern treffen sich nicht nur Anwohnerinnen und Anwohner, sondern auch Drachenfans aus ganz Deutschland, um den Himmel bunt zu bespielen. Denn es hat sich mittlerweile herumgesprochen, dass die Allmendefläche am Kronsberg (Kleinfeld) ein ideales Gelände zum Drachenvliegen ist.

Bis zum Sonntag, 24. September, ist das farbenfrohe Treiben zu bewundern. Alle können mitmachen und auf guten Wind hoffen. Ein besonderes Highlight ist für den Samstagabend, 23. September geplant: Der Weg vor den Wohnmobilen der angereisten Drachenvlieger – Achtung: keine freien Stellplätze mehr! – wird stimmungsvoll beleuchtet, und bei passenden Windverhältnissen wird es das illuminierte Drachensteigen beim „Nachtfliegen“ geben. Verpflegung bitte selbst mitbringen.



Der Kronsberg wird bunt beim Drachenfest. Symbolfoto: Agnieszka Ziomek / Unsplash

**Nähere Informationen zum Veranstalter: [drachenclub-hannover-hebt-ab.de](http://drachenclub-hannover-hebt-ab.de)**

Reise zum Müllmonster

**HANNOVER.** Premiere für „Maxie und die Müllkönigin“: Das Figurentheater Marmelock präsentiert ein fantasievolles Stück für die ganze Familie am Sonnabend, 23. September, ab 15 Uhr im Theatrio, Großer Kolonnenweg 5.

Die Titelheldin Maxie hat es eigentlich total eilig, denn sie will zum Fußballtraining. Den gelben Sack soll sie trotzdem noch mit runter nehmen. Blöd nur, dass die Tonne mit dem gelben Deckel schon randvoll ist und der entsprechende Sack nicht mehr hineinpasst. In der Biotonne ist hingegen noch Platz, und so denkt sich Maxie: „Naja, ausnahmsweise...“

Mit einem großen Schwung versucht sie, den Ballast auf diese Weise loszuwerden. Was dann folgt, ist eine besondere Art von Magie, denn Maxie wird aufgrund des Sortiermalheurs in die hauseigene Biotonne hineingesogen. Nachdem sie

einen Schreckmoment lang zwischen Tomaten und Salatblättern herumgeirrt ist, beginnt eine abenteuerliche Reise. In der Biotonne zankt sich das Gemüse darum, wer dem Mädchen nun helfen darf.

Und schon geht es weiter in die Altpapierabteilung. Hier werden alle Ankommenden von einem frechen Zeitungstapel wegsortiert. Na klar: Maxie



Premiere im Theatrio: Maxie erlebt Überraschendes im Müll.

Foto: Figurentheater Marmelock

fliegt natürlich raus und kommt so zum riesigen Verpackungstapler. Bei ihm dürfen aber nur Flaschen aus Plastik mitmachen. Mit seinem langen Greifarm befördert er Maxie zur Königin, die über allem wacht. Maxie trifft zunächst nur auf das Müllmonster – doch dann erscheint die Müllkönigin. Was sie wohl zu sagen hat?

Das etwa 45-minütige Theaterstück zum Thema Umweltschutz ist geeignet für Kinder ab vier Jahren. Weitere Aufführungstermine sind am Sonntag, 24. September, ab 11 Uhr, am Dienstag, 26. und Mittwoch, 27. September, jeweils ab 10 Uhr, sowie am Freitag, 6. Oktober, ab 10 Uhr.

Eintrittskarten gibt es für 8 Euro bis 9 Euro zuzüglich Gebühren im Vorverkauf auf der Internetseite des Figurentheaterhauses Theatrio.

[www.theatrio.de](http://www.theatrio.de)

Treets im Jazzclub

**HANNOVER.** Die Band Treets interpretiert Rock und Pop der 1980er-Jahre auf neue Weise. Mit Vokalquartett und Backing-Trio erklingt Paul Youngs „Come back and stay“ im New-Orleans-Jazz-Style oder der Eurythmics-Hit „Here comes the rain again“ erfährt Reggae-Vibes. Das Konzert beginnt am Sonnabend, 23. September, um 20.30 Uhr im Jazz Club, Am Lindener Berge 38. Der Eintritt kostet an der Abendkasse 25, ermäßigt 15 Euro.

Staubkind im Musikzentrum

**HANNOVER.** Pop mit Gänsehaut-Momenten: Staubkind sind auf der „Da ist immer noch mein Herz“-Tour am Sonnabend, 23. September, ab 20 Uhr im Musikzentrum, Emil-Meyer-Straße 26-28, zu erleben. Mit dem sechsten Studioalbum im Gepäck brennt der Berliner Sänger und Gitarrist Louis Manke mit seinem Projekt Staubkind darauf, wieder live Geschichten zu erzählen und Träume zu fangen. Einlass ist ab 19 Uhr, Tickets gibt es im Vorverkauf für 27 Euro plus Gebühren.

[www.livingconcerts.de](http://www.livingconcerts.de)

Cumber Libre mit Lorient

**HANNOVER.** Beim nächsten „Cumber Libre“-Abend Dienstag, 26. September, geht es in der Cumberlandschen, Prinzenstraße 9, um Kosakenzipfel und Jodeldiplom. Unter dem Motto „Einfach nur hier sitzen – 100 Jahre Lorient“ widmen sich Merle Grund, Simon Jensen und Rahel Künzi den Überspitzungen des alltäglichen Scheiterns und gehen der Frage nach, was passiert, wenn die Form dem Inhalt nicht mehr folgt. Eintritt: 5,50 Euro.

Lesepicknick im Garten

**HANNOVER.** Das nächste Lesepicknick im Großen Garten am Sonntag, 24. September, bietet kleinen und großen Literaturfans etwas ganz Besonderes. Ab 12 Uhr stellt Joséphine Nicolas ihr neues Buch „Das Haus am Meerufer“ vor. Kinder können sich ab 14 Uhr mit Autor und Illustrator Ingo Siegner auf die neuesten Abenteuer des kleinen Drachen Kokosnuss freuen. Die Lesungen finden entweder im Gartentheater oder an der Probenbühne im Großen Garten statt. Der Ort wird tagesaktuell an der Kasse bekanntgegeben. Eintrittskarten sind im Vorverkauf bei den Herrenhäuser Gärten und in der Buchhandlung Leuenhagen & Paris, Lister Meile 39, erhältlich. Der Preis beträgt 8 Euro und beinhaltet den Garteneintritt. Für Kinder und Jugendliche bis zwölf Jahre und mit Jahreskarte gibt es freien Eintritt.

[www.leuenhagen-paris.de](http://www.leuenhagen-paris.de)



ROLAND KAISER - DIE GROSSE TOURNEE  
21. Juni 2023 | Heinz von Heiden Arena

Ihr persönlicher Ticketservice der HAZ & NP

Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop.

**Ein Mann seiner Klasse**  
Diverse Termine: Ballhof zwei

**Matthias Brodowy und Gäste**  
31. Oktober 2023: Apollokino

**Mariybu - Slaybae Tour**  
01. November 2023: Faust - Mephisto

**The Story of The Dubliners**  
01. November 2023: Theater am Aegi

**OOMP! - European Tour 2023**  
02. November 2023: Capitol

**Benjamin von Stuckrad-Barre**  
02. November 2023: Theater am Aegi

**Dub Fx**  
03. November 2023: Faust

**Liedfett - Hi Tour 2023**  
03. November 2023: Capitol

Vor Ort für Sie da:

**In den HAZ & NP Geschäftsstellen**  
Hannover, Lange Laube 10  
Neustadt, Am Wallhof 1  
Burgdorf, Marktstraße 16  
Langenhagen, im CCL, Marktplatz 5  
Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2



Telefonische Bestellannahme: 0511 12123333, online: [tickets.haz.de](http://tickets.haz.de) // [tickets.neuepresse.de](http://tickets.neuepresse.de)



HOROSKOP

**WIDDER 21.3.–20.4.**

Für ein Vorhaben werden Sie viel Fingerspitzengefühl brauchen. Auch ein kleiner Zwist in der Familie ließe sich dadurch schnell wieder bereinigen.

**STIER 21.4.–20.5.**

Wenn Sie auf die Erfolge anderer schielen, statt sich der eigenen Qualitäten klar zu werden, führt das in eine Sackgasse. Ihre Kräfte reichen aus.

**ZWILLINGE 21.5.–21.6.**

Es muss nicht jede freie Minute mit dem Partner verbracht werden. Eine gute Beziehung lebt auch davon, dass man sich gegenseitigen Freiraum lässt.

**KREBS 22.6.–22.7.**

Sie beurteilen einen Menschen falsch und lassen ihn Ihr Misstrauen auch fühlen. Gehen Sie nicht zu weit, Sie könnten es sonst später sehr bereuen.

**LÖWE 23.7.–23.8.**

Man überrascht Sie mit einer Reaktion, auf die Sie nicht gefasst sind. Beweisen Sie, dass Sie wirklich so tolerant sind, wie Sie zu sein vorgeben.

**JUNGFRAU 24.8.–23.9.**

Starten Sie neue Projekte und halten Sie Ihre Ideen nicht länger zurück. Noch nicht einmal das kleinste Wölkchen ist am Liebeshimmel zu entdecken.

**WAAGE 24.9.–23.10.**

Gehen Sie völlig entspannt an eine neue Herausforderung am Arbeitsplatz heran, dann fällt es auch leichter, entsprechende gute Lösungen zu finden.

**SKORPION 24.10.–22.11.**

Eine Ausgabe könnte Sie dazu bringen, einem lang gehegten Wunsch entsagen zu müssen. Nicht traurig sein, Sie können es nachholen!

**SCHÜTZE 23.11.–21.12.**

Man erwartet von Ihnen Großzügigkeit und Toleranz. Überlegen Sie es sich gut, ob Sie auf diese Weise Ihre eigenen Bedürfnisse unterdrücken wollen.

**STEINBOCK 22.12.–20.1.**

Die schnellste und einfachste Methode, jemandem den Wind aus den Segeln zu nehmen, ist, ihn anzulächeln. Sie werden sehen, dass Ihnen das gelingt.

**WASSERMANN 21.1.–19.2.**

Sehr stetig arbeiten Sie sich jetzt an Ihre gesteckten Ziele heran und erhalten dabei auch die erforderliche Unterstützung vonseiten der Gestirne.

**FISCHE 20.2.–20.3.**

Lassen Sie sich für anstehende Beschlüsse ein bisschen Spielraum. Um nicht auf die Nase zu fallen, brauchen Sie Ruhe und viel Zeit zum Nachdenken.


GEWINNRÄTSEL

Ackerbau	Beruf in der Metall-industrie	tropisches Rinden-gewürz		Lichtkranz		Hautfalte zum Schutz d. Auges		japanischer Politiker 1909	Segelkommando: wendet!	am Tage		biblischer Priester	dt. Volks-musiker (Volker)		Ziffern-erkennung (engl.)			
										bayrisch: nein			eine Zita-tensamm-lung					
Schaumwein		ein Vorname Simmels			2			Teil Groß-britanni-ens										
			1		Fremd-wortteil: zu, nach		Miet-kauf				6				kampf-unfähig (Abk.)			
															4			
germa-nische Gottheit		röm. Zahl-zeichen: 950										Arktis-vogel	Weis-sager					
spani-scher Artikel												Kummer		ein Klei-dungs-stück				
Körper-glied	Grenz-schutz-einheit (Abk.)	poetisch: flaches Wiesen-gelände		Gabel-deichsel	Brett-fuge	englisch: eins	iranisch-kaukas. Spieß-laute		harter Innen-teil	Fremd-wortteil: doppelt		Jazz-konzert-auftritt	vertraute Anrede					
Geld-schein						3			kost-barer Kopf-schmuck					8				
eurasi-scher Staaten-bund			5		unge-zogen (Kind)							Norme der Vergan-genheit						
Meeres-stachel-häuter (Mz.)						7												
											1	2	3	4	5	6	7	8

**Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Die zwei beliebtesten Gallier sind zurück – „Asterix & Obelix im Reich der Mitte“ / Eine berührende Parabel über die Liebe – „Der Fuchs“. Auf eifrige Rätselfreunde warten jeweils 3 mal 1 DVD als Gewinn.**

**ACHTUNG:** Jetzt **QR-Code scannen und gewinnen!** So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 28. September, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



**LEBENSHILFE**

Drogenberatungsstelle	70 14 60	Selbsthilfegruppen (Kontaktstelle)	66 65 67
Drogenberatung Neues Land	33 61 17 30	Krisenberatung Mädchenhaus zwei 13	3 00 58 72
Alkohol- u. Medikamentenabhängige	70 03 10 90	Frauenhaus Hannover	66 44 77
Anonyme Alkoholiker	9 80 55 14	Frauen- und Kinderschutzhaus	69 86 46
Hannöversche Aids-Hilfe	(07 00) 44 53 35 11	Sorgentelefon Kinder und Jugendliche	(08 00) 1 11 03 33
Telefonseelsorge	(08 00) 1 11 01 11	Hörgeschädigtenberatung	8 38 65 32
Epilepsie-Beratung	8 56 50 25	Sehgeschädigtenberatung	5 10 42 18

Thema sensible Blase:  
Wenn die Slipeinlage zum täglichen Begleiter wird

Niemand spricht gerne darüber – und doch leidet ein Viertel aller Frauen an einer leichten Form von Inkontinenz. Wie so oft bietet die Natur einen Lösungsansatz.



Selbst in jüngeren Jahren sind viele Frauen von leichter Inkontinenz betroffen. Die Ursache ist meist ein geschwächter Beckenboden, durch Schwangerschaften, Geburten oder die hormonelle Umstellung im Wechsel. In vielen Fällen wird die Slipeinlage zum täglichen Begleiter und die Blase bestimmt letztendlich auch die Kleidungswahl. Beim Gedanken, darüber zu sprechen, fühlen sich viele unwohl und thematisieren es aus diesem Grund weder bei ihrem Partner noch beim Arzt. Das ist vor allem deshalb schade, weil

viele aus diesem Grund gar nicht erst von einem natürlichen Lösungsansatz erfahren.

**WAS PASSIERT IM BECKENBODEN?**

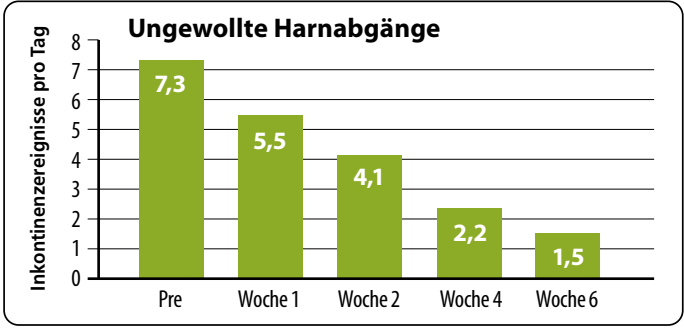
Aber sehen wir uns zunächst einmal an, was genau im weiblichen Körper passiert. Der Beckenboden schließt den Bauchraum wie eine Hängematte nach unten ab. Ist er geschwächt, senken sich die inneren Organe und üben Druck auf die Blase aus. Eine kleine körperliche Belastung – zum Beispiel ein herzhaftes

Lachen, ein Niesen oder das Aufheben der schweren Einkaufstasche – kann dann schon ausreichen und es ist passiert. Nicht zuletzt deshalb empfehlen Experten Betroffenen, den Beckenboden zu trainieren. Das geht ganz einfach und ohne zusätzliche Hilfsmittel (siehe Infobox).

**KÜRBIS ÜBERZEUGT FORSCHER UND ANWENDERINNEN**

Ein österreichisches Forschungsteam hat zudem herausgefunden, dass es eine

sehr einfache und rein pflanzliche Möglichkeit bei leichter Inkontinenz gibt: und zwar den Kürbis, der schon seit jeher



\*Sogabe H. et al., Jpn J Med Pharm Sci 2001; 46: 727–737

in der Pflanzenheilkunde zur Stärkung von Blase und Beckenboden verwendet wird. Jetzt untermauern aktuelle Untersuchungen, dass sich schon nach wenigen Wochen ein positiver Effekt zeigt: Die Zahl der ungewollten Harnabgänge bei Frauen verringerte sich damit von 7,3 auf 1,5 pro Tag.<sup>1</sup>

HÖCHSTE QUALITÄT AUS DER APOTHEKE

Diese Erkenntnis haben erfahrene Pharmazeuten genutzt und ein hochwertiges pflanzliches Präparat entwickelt: Dr. Böhm® Kürbis für die Frau mit einem besonders hochdosierten Kürbiskern-Extrakt (400 mg). Das Produkt ist exklusiv in der Apotheke erhältlich und wird nach höchsten pharmazeutischen Standards sowie mit mehrfach kontrollierten Rohstoffen hergestellt.

Apotheker wie auch Anwenderinnen haben bereits sehr gute Erfahrungen damit gemacht. Idealerweise werden die Kürbis-Tabletten über einen längeren Zeitraum (mindestens drei Monate) eingenommen und mit Beckenbodenübungen kombiniert.

WICHTIG

Bestehen Sie auf das Original, um sich der ausreichend hohen Dosierung und Qualität sicher sein zu können! Sollte Dr. Böhm® Kürbis für die Frau in Ihrer Apotheke noch nicht vorrätig sein, bestellt es Ihr Apotheker sicher gerne für Sie.



### Beckenbodentraining für Zuhause

Sitzen Sie aufrecht und versuchen Sie, die Beckenbodenmuskeln jeweils sechs bis acht Sekunden lang anzuspannen.

Dabei handelt es sich um jene Muskeln, die Sie auch auf der Toilette anspannen müssten, um den Harnstrahl kurzfristig zu unterbrechen.

Wiederholen Sie diese Übung mindestens zehn Mal.

**Achtung:** Führen Sie diese Übung nicht während dem Harnlassen aus, da sie ansonsten den Reflex, der dem Entleeren der Blase dient, stören kann.

Weitere Beckenbodenübungen finden Sie unter [drboehm-info.de/ratgeber/beckenbodenuebungen](http://drboehm-info.de/ratgeber/beckenbodenuebungen)



## APOTHEKEN-TIPP FÜR DIE BLASE



**Dr. Böhm® Kürbis für die Frau**

- Hochdosierter Kürbiskern-Extrakt
- Rein pflanzlich
- Längerfristige Anwendung empfohlen

Für Ihre Apotheke: Dr. Böhm® Kürbis für die Frau. 60 Stk.; **PZN: 15390969**

NOTDIENSTE

**Stadt Hannover:**

Allgemeiner Notruf (Polizei)	110
Feuerwehr	112
Retungsleitstelle	
Krankentransport	1 92 22
Gift-Notrufzentrale (05 51)	1 92 40
Notfallsprechstunde (Zentrum)	11 61 17
Notfallsprechstunde (Nordstadt)	1 23 83 43
Kinderärztliche Notfallambulanz	81 15 33 00
Augenarzt	31 40 44
Zahnärztlicher Notdienst	31 10 31
Zahnärztl. Notdienst (alle Kassen)	6 42 48 08
Privatärztlicher Notdienst*	1 92 57
Privatärztl. Akutdienst*	(0 18 05) 30 45 05
Privatzahnärztl. Notdienst*	8 38 73 03
Zahnschmerz-Notdienst	2 61 42 10
Schwangere in Not	(08 00) 6 05 00 40
Notruf für vergewaltigte Frauen	33 21 12
Tierärztlicher Notdienst	65 51 18 21

\*Keine Kostenübernahme durch gesetzliche Krankenkassen

TECHNISCHE NOTDIENSTE

Pannenhilfe des ADAC	(0 18 02) 22 22 22
Pannenhilfe des ACE	(0 18 02) 34 35 36
Pannenhilfe des AvD	(08 00) 9 90 99 09
Deutsche Telekom	(08 00) 3 30 20 00
Stadtwerke (Gas)	4 30 41 11
Stadtwerke (Strom)	4 30 31 11
Stadtwerke (Wasser)	4 30 51 11
Stadtwerke (Fernwärme)	4 30 32 11
Stadtwerke (Straßenbeleuchtung)	4 30 31 12
Installateure, Heizung, Sanitär	84 10 10
Elektro-Notdienst	1 31 66 91

ANZEIGE



ANZEIGE

# Tradition trifft Kompetenz im Teppichhaus Schulz

Damit es in der hellen und in der kommenden dunklen Jahreszeit gemütlich wird in den eigenen vier Wänden, sollten auch die Teppiche ein schönes Bild abgeben. Beim Teppichhaus Schulz sorgen Teppichmeisterwäscher und -knüpfer aus namhaften Manufakturen für Sauberkeit. „Denn die traditionelle persische Wäsche ist eine Kunst für sich“, sagt Robert Weiß, der als Experte für die Kunden zur Verfügung steht. Das Teppichunternehmen hat sich speziell auf Wäsche und Reparatur von hochwertigen und antiken Teppichen spezialisiert. „Zum Werterhalt eines Teppichs ist eine fachgerechte Wäsche im Abstand von etwa fünf bis sieben Jahren notwendig, denn Schmutz, Staub, Milben und mikrobiologische Belastungen schaden nicht nur dem guten Stück, sondern auch der Gesundheit“, sagt Robert Weiß.

Damit die Teppiche nach der Wäsche in neuem Glanz erstrahlen, empfiehlt der Geschäftsführer die sogenannte „Rückfettung“. Die Wolle habe zwar einen natürlichen Fettgehalt, der gegen Schmutz resistent macht, die Faser elastisch hält und für brillante Farben sorgt. „Aber durch Temperaturschwankungen und Sonneneinstrahlung wird das Fett mit der Zeit trocken. Die Wolle wird stumpf und fängt an zu brechen“, so der Experte. Deshalb werden die Teppiche zunächst geklopft, damit scharfkantige Teilchen herausfallen. Anschließend wäscht man die Teppiche gründlich

per Hand und einer speziellen Bürste. Danach tragen die Profis Lanolin auf – ähnlich wie bei einer Haarkur. Entsprechend wird das Mittel wieder herausgespült.

Auch die Rückseite des Teppichs wird gewaschen. „Bei den meisten Anbietern ist das nicht üblich“, sagt Robert Weiß. Zu guter Letzt kommt das edle Knüpfwerk in eine Trockenkammer bei 45 Grad. „Höhere Temperaturen dürfen nicht sein, sonst verlaufen die Farben“. Nach dem Trocknen wird der Teppich gebügelt und gekämmt. „Der Flor muss ja wieder eine Richtung haben“, sagt der Experte. Damit das kostbare Stück nach der Reinigung wieder aussieht wie neu, wird es auf Flecken untersucht. Auch Reparaturen jeglicher Art an Teppichen werden fachgerecht durchgeführt. Ein kostenfreier Hol- und Bringdienst im Umkreis von 200 Kilometern gehört dabei selbstverständlich zum Rundumservice – natürlich geschützt und kontaktlos.

Kunden können auch Teppiche kaufen. Das Angebot reicht von edlen klassischen bis zu Designer-Teppichen. Jetzt anrufen und Termin sichern!

**Kontakt: Teppichhaus Schulz**  
**Reinigung – Reparatur – Verkauf**  
**Kampsriede 6A – 30659 Hannover**  
**Tel.: 0511 / 99 99 84 25 oder 0178 / 466 88 78**  
**Termin nach telefonischer Vereinbarung**

ANZEIGE

# Radrennen, Roncalli und Herbstmarkt

**MÖBEL STAUDE UND KÜCHEN STAUDE** laden ein zum langen Aktionswochenende mit verkaufsoffenem Sonntag am 24. September

**HANNOVER.** Am extralangen Aktionswochenende, noch bis morgen, 24. September, findet nicht nur der große Preis von Hannover-Hainholz statt, bei dem Amateure und Profis beim Radrennen fleißig in die Pedale treten, sondern es gibt auch rund um das Rennen viele tolle Aktionen bei Möbel Staude, Meelbaumstraße 15.

Zunächst erwartet die Besucher ein Herbstmarkt mit allerlei handgemachten und stimmungsvollen Produkten von Schmuck bis Kunsthandwerk. Natürlich hat die Aktion Sonnenstrahl wieder für ein buntes Kinderprogramm gesorgt. Auch die Polizei ist vor Ort und codiert Fahrräder! Bitte dazu einen Ausweis und den Kaufbeleg mitbringen. Wer vom Stöbern durch die Ausstellung oder die vielen Aktionen Hunger oder Durst hat, bekommt Einiges ge-

boten: Etwa frische Schmalzkuchen oder handgemachte Liköre. Beim Stand der Villa Oliveto können Olivenöle probiert werden, um vielleicht das neue Lieblingsöl zu entdecken. Dazu gibt es deftige Suppen und regionale sowie saisonales Obst und Gemüse. Zum Start das umfangreiche italienische Frühstücksbuffet – das Möbelhaus hat für Frühstücksgäste bereits ab 9 Uhr geöffnet, die Ausstellung jedoch öffnet erst um 10 Uhr ihre Pforten, der Verkauf startet ab 12 Uhr.

Als langjähriger Partner von Möbel Staude gibt der Circus Roncalli am heutigen Sonnabend, 23. September, um 12 Uhr eine exklusive Vorstellung. Für Glückspilze werden auch 5x2 Karten für das Hauptpro-

gramm für den Auftritt am 27. September verlost. Außerdem findet am Wochenende bei Küchen Staude das große Showchen mit Miele statt. Thema ist diesmal „Dampfgaren“. Zusätzlich gibt es wieder den Küchen-Meterverkauf zu außergewöhnlich günstigen Preisen sowie Sonderpreise zum extralangen Wochenende.

Während der Jubiläums-Aktionstage gibt es bis zu 25 Prozent Aktionsrabatt und 10 Prozent Extra-Rabatt und eine 0-Prozent Super-Sonder-Finanzierung.

Am verkaufsoffenen Sonntag: Frühstück ab 9 Uhr, geöffnet ab 10 Uhr, Verkauf ab 12 Uhr. Möbel Staude, Küchen Staude & SMARTprice, Meelbaumstraße, 30165 Hannover

## Lesung eines Debütromans

**HANNOVER.** Die US-amerikanische Autorin Rachel Yoder stellt am Montag, 25. September, ab 20 Uhr ihr Debüt „Nightbitch“ im Literarischen Salon, Conti Foyer, Königsworther Platz 1, vor.

Der kluge Roman ist eine satirische und bissige Geschichte über die monströsen Seiten der Mutterschaft. Die Protagonistin führt ein ebenso überforderndes wie langweiliges Leben, nachdem sie ihren aufregenden Galeristen-Job gegen einen Alltag aus Holzeisenbahnen und vollgekotzten Lätzchen getauscht hat. Zuhause ist sie „gefangen“ mit einem hyperaktiven Zwei-

jährigen, der Gatte glänzt durch ständige Abwesenheit. Dann bemerkt sie plötzlich ungewöhnliche Veränderungen an ihrem Körper: Ihr wachsen grobe Haarbüschel am Nacken, ihre Zähne fühlen sich spitzer und eckiger an. Sie verwandelt sich offenbar in einen Hund. Indes macht sich die Trägheit und Banalität des häuslichen Lebens immer stärker bemerkbar. Sie wird zu „Nightbitch“.

Der Eintritt kostet 12 Euro, ermäßigt 6 Euro. Der Vorverkauf erfolgt über den Annabae Buchladen, Stephanusstraße 12.

■ [literarischersalon.de](http://literarischersalon.de)

## STELLENMARKT

Das Haus kirchlicher Dienste sucht für das Hotel und Tagungszentrum **Hanns-Lilje-Haus** der Ev.-luth. Landeskirche Hannovers (gleich neben der Marktkirche) ab **1. November 2023** zunächst befristet für ein Jahr eine zuverlässige **Raumpflegerkraft (m/w/d)**. Die Tätigkeit umfasst die Reinigung der Gästezimmer und Tagungsräume. Der Arbeitsumfang beträgt 15 Wochenstunden in flexibler Arbeitszeit. Die Bereitschaft zu Wochenenddiensten sollte vorhanden sein. Wir setzen ein loyales Verhalten gegenüber der evangelischen Kirche voraus. Von allen Mitarbeitenden erwarten wir, dass sie die evangelische Prägung unserer Kirche achten und im beruflichen Handeln den Auftrag der Kirche vertreten und fördern. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung nach den Tarifen des öffentlichen Dienstes.

Wenn Sie Interesse an einer Tätigkeit in einem netten Team haben, bewerben Sie sich bitte schriftlich bis zum 15.10.2023 beim Haus kirchlicher Dienste, Personalabteilung, Archivstraße 3, 30169 Hannover oder per E-Mail an [bewerbung.hkd@evlka.de](mailto:bewerbung.hkd@evlka.de). Auskünfte über die Tätigkeit erhalten Sie bei der Leiterin des Hanns-Lilje-Hauses, Frau Sift und der stellv. Leiterin Frau Schladach; **Tel. 0511 1241-698**.

Wir sind einer der führenden Überwachungs- und Zertifizierungsverbände für mineralische Baustoffe im Norden Deutschlands.

Für unseren Standort **Großburgwedel** suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen **Sachbearbeiter (m/w/d)** für die Erstellung und Gestaltung von Prüfberichten, die organisatorische Abwicklung von Prüfaufträgen und die Pflege unserer technischen Datenbanken.

Wir erwarten Zuverlässigkeit, Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie den sicheren Umgang mit Bürossoftware.

Vorteilhaft sind eine kaufmännische Berufsausbildung mit technischem Hintergrund oder eine vergleichbare Qualifikation, vertiefte EDV-Kenntnisse sowie Erfahrungen im Umgang mit Datenbanken.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen und dem möglichen Eintrittstermin senden Sie bitte an die folgende Anschrift:

**BAU-ZERT e.V.**  
Herr Dr.-Ing. Jens Uwe Pott  
Raiffeisenstr. 8 • 30938 Großburgwedel  
[pott@bauzert.de](mailto:pott@bauzert.de)

**ZVG** Zeitsungs-Vertriebs-Gesellschaften

## Wir suchen Sie als Niederlassungsleitung (m/w/d) in Vollzeit

Übernehmen Sie Führungs- und Kostenverantwortung für ein definiertes Zustellgebiet im Raum Hannover! Sie verantworten hierbei sowohl fachlich als auch disziplinarisch die Einstellung, Entwicklung und Motivation Ihrer Zusteller/innen und Personaldisponent/innen.

Ihre Ideen sind bei uns gefragt! Zusammen mit anderen Niederlassungsleitungen wirken Sie aktiv bei der Entwicklung neuer Strategien und Optimierungspotenziale mit und verantworten deren regionale Umsetzung.

**Haben wir Sie neugierig gemacht?**

Dann melden Sie sich gerne bei uns, dem Recruiting Team der Madsack Logistik Mitte unter 0511 5182555 oder bewerben Sie sich direkt:

## Wir bieten Ihnen

- Flexible Arbeitszeiten
- Jährliche Prämienzahlung
- Unbefristeten Arbeitsvertrag
- Strukturierte Einarbeitung
- Einige Vergünstigungen, Firmenevents etc.

## UMSCHULUNG

**zur / zum Kauffrau / Kaufmann für Büromanagement (IHK) IN TEILZEIT**

**HAW** VORSPRUCH DURCH BILDUNG

Förderung mit Bildungsgutschein durch Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.

[www.haw-umschulung.de/Büma](http://www.haw-umschulung.de/Büma)

**Helfer (m/w/d)** mit Zeitarbeitserfahrung gesucht. Raiwa Pischel GmbH. Bewerbung per WhatsApp 0172-4122176 o. telef. ☎ (05 11) 1 23 58 80.

**Produktionma. m.w.d** Maschinen bedienen, 3 Schicht, [www.teamatwork-hannover.de](http://www.teamatwork-hannover.de) ☎ (05 11) 22 06 63 60.

**Kommissionierer / Lagermitarbeiter gesucht! (m/w/d)** Sie sind unzufrieden in Ihrem Job? Sie suchen eine neue Herausforderung? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Unbefristeter Arbeitsvertrag! Unterstützen Sie uns bei der Kommissionierung von Drogerieartikeln in der Region Hannover bei unserem Kunden! Egal ob Voll- oder Teilzeit, 2- oder 3 Schicht! Wir bieten eine attraktive Vergütung ab 13,30 Euro / Stunde, Staplerfahrer mehr! Melden Sie sich jetzt und starten Sie gemeinsam mit uns durch! **Randstad Inhouse Services, Isernhägener Str. 16, 30938 Burgwedel.** Alexandra Gürtler ☎ 05139-977990, [alexandra.guertler@randstad.de](mailto:alexandra.guertler@randstad.de)

**UMSCHULUNG**

**zum / zur Kaufmann / Kauffrau im Gesundheitswesen (IHK) IN TEILZEIT**

**HAW** VORSPRUCH DURCH BILDUNG

Förderung mit Bildungsgutschein durch Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.

[www.haw-weiterbildung.de](http://www.haw-weiterbildung.de)

**Monteur gesucht** für die Montage von Rollläden, Markisen und Fenstern **O. Kaufhold GmbH, Garbsen, unter [bewerbungen@o-kaufhold.de](mailto:bewerbungen@o-kaufhold.de) oder unter 05131-70910**

**Helfer (m/w/d)** für Logistik & Transport, Automotive, Handwerk und Produktion & Industrie gesucht. Raiwa Pischel GmbH. Bewerbung per WhatsApp 0172-4122176 oder telefonisch ☎ (05 11) 1 23 58 80. [www.drk-jobboerse.de](http://www.drk-jobboerse.de)

**Griech. Rest. im Zentr. su. Küchenpersonal m/w ☎ 01 79/94 53 857**

**Reinigungsmitarbeiter (m/w/d) gesucht!** Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort in Vollzeit

**Reinigungskräfte** für die Haltestellenreinigung (mit Führerschein Kl. B, BE oder C), Reinigung der U-Bahnstationen und Gebäudereinigung sowie **gelernte Glasreiniger**. Der Einsatz ist in Hannover und Umgebung. Bei Interesse bitte anrufen unter ☎ 0511/399040 oder schicken Sie uns Ihre Bewerbung an [bewerbung@protec-service.de](mailto:bewerbung@protec-service.de); **protec service GmbH**

**Berater-Ass. (m/w/d) gesu.** kein Verkauf mtl. 5.000€ oder **Datenerfasser** (nebenberuflich) ☎ 01 76 50410341

**Wir suchen zum 02.10.23 zuverlässiges Reinigungspersonal (m/w/d) für ein Objekt in Lahe (Rendburger Strasse) A2: Mo - Sa 18:00 - 21:00 Uhr Teilzeit od. Minijob möglich Wir freuen uns auf Ihren Anruf! WISAG ☎ (05 11) 35 81 80**

**Textilpfleger/in (m/w/d)** Für kleine Wäscherei gesucht. Unbefristet / 25-31,5 Wo.-St. / Job-Ticket [bewerbung@landhaus-pundw.de](mailto:bewerbung@landhaus-pundw.de)

**Reinigungskraft Nordst. mit Erfahrung, Mo-Fr. 10-12 Uhr ☎ 612101**

**Koch(m/w/d)** für eine Vollzeitstelle gesucht / Jobticket Zonen A + B [bewerbung@landhaus-pundw.de](mailto:bewerbung@landhaus-pundw.de)

**Ableser für Stromzähler** In Hannover, Fahrzeug wird gestellt in Vollzeit, gute Std.Löhne+ Zulagen [team@workGmbH](mailto:team@workGmbH), **Odeonstrasse3, 30159 Hannover, Tel:0511-2206636-0**

**Stellengesuche**

**Fliesenleger** su. Arbeit, 0152/19303170

**Gel. Gärtner** su. Arbeit, Gartenpfll., Hecke, Zaun.- Terrasse, etc ☎ (01 77) 3 67 36 09

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen ☎ (0176) 40705700

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (0176) 40705700

**Wer hilft mir 1x wöchentl. beim Putzen, Raum Garbsen?** ☎ 05131/51503

**Gute Entlohnung** für zuverlässige Haushaltshilfe für gepflegten Haushalt in Wonnigen zu sofort gesucht. ☎ (01 62) 1 39 69 12

**Su. regelm. Gartenhilfe**, Hannover- Lahe. Selbstständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit u. körperliche Belastung werden vorausgesetzt. ☎ 0162/1392425

**Putzhilfe** für ca. 4 Std./Wo. in Bars.- Holtensen gesucht auf Minijobbasis. Abgaben trage ich. Telefon 05035-1705

**Stellengesuche**

**Minijob / 520 € monatlich in Hannover, für Winterdienst + Reinigung** gern Rentner, deutsch- o. russischsprachig, **Pook 01522-2664356**

**Stellengesuche**

**Putzhilfe** für ca. 4 Std./Wo. in Bars.- Holtensen gesucht auf Minijobbasis. Abgaben trage ich. Telefon 05035-1705

**Stellengesuche**

**Haushaltshilfen (d/m/w) gesucht** für 1- Fam. aus H-Linden für 2-3 Std. die Woche und 2) Unterstützung bei hauswirtschaftlichen Tätigkeiten wie aufräumen, Wäsche etc. für Familie aus H-Groß-Buchholz. Gern auch Kinderbetreuung - aber kein Muss! Minijobanstellung im Privathaushalt. Kontakt über pme Familienservice. **0511-70020026, [hannover@familienservice.de](mailto:hannover@familienservice.de) oder direkt bewerben auf <https://www.betreuungs.services/>**

**Stellengesuche**

**Junge Landschaftsgärtnerin** sucht Beschäftigung (Gartenarbeit) ☎ (01 51) 10 01 50 46

## hallo wochenende

erscheint jeden Sonnabend/Sonntag

**MADSACK Medien**  
Hannover GmbH & Co. KG  
August - Madsack - Straße 1  
30559 Hannover  
[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)  
E-Mail: [info@wochenblaetter.de](mailto:info@wochenblaetter.de)

**Redaktionsleitung:**  
Björn Franz  
E-Mail: [redaktion@wochenblaetter.de](mailto:redaktion@wochenblaetter.de)

**Redaktion Hannover:**  
Christian Käufer  
hallo Wochenende erscheint in Teilen in Kooperation mit HAZ und NP

**Fließtextanzeigen - Annahme:**  
Tel.: 0800 / 1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**  
Patrick Bludau

**Zustellung:**  
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,  
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,  
Unter [www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

**Druck:**  
Druckzentrum Niedersachsen  
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

**Leserbriefe:**  
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.

Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

**Erscheinungsweise:**  
wöchentlich sonnabends, gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 305.245 Exemplare (Quart. IV/2022)  
Es gilt die Preisinformation Nr. 83 ab 01.01.2023

**GPZ** Geprüfte Prospektzustellung BVDA

**ADA** Auflagenkontrolle der Anzeigenblätter BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter **BVDA**

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werberbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

## Sie haben die Wahl

- Es gibt kleinformatige Wochenblätter, aber auch großformatige Wochenblätter

- Es gibt billige Wochenblätter, aber auch preiswerte Wochenblätter

Wir haben Format, ein vernünftiges Preis-Leistungsverhältnis und eine kontrollierte Auflage

## Was wollen Sie mehr?

Jetzt Job finden unter: [www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

## Mein Sterne-Hotel ist hier. Mein Job gleich nebenan.

**Jobs für NIEDERSACHSEN**

Jetzt Job finden unter: [www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)



► **IMMOBILIENMARKT ANGEBOTE**



6 Zimmer | 100 m² | 189.900,- €

**Festpreis Esprit 100**, Rollläden, Sicherheitsfenster, Wärmepumpe, ☎ 0531/87 70 40

Westermann Massivhaus GmbH 38122 B5 Steinberganger 2  
**westermann-massivhaus.de**

19655201\_0002623

**Garbsen Havelse TOP** Niedrigenergie DHH, 6Zi, K, 2B, WC, BJ07, 155qm WF, Wärmepumpe, Klima, VB 550000€ von privat ☎ 01 57 58 20 64 56

► **EIGENTUMSWOHNUNGEN VERKAUF**

**3 Zimmer Eigent.-Whg** Letter, 1.OG, 73m², neues Bad mit Fenster, Elektrik neu, kleiner Gartenanteil, V.B. 179.000€ ☎ (0 15 5) 10 47 44 25

**Hannover, Große Pranke 11**, ETW, 3-Zi., 70 m², kl. Terrasse mit angegr. kl. Gartennutz., 165.000 €, 0172/7247576

► **BAUGRUNDSTÜCKE ANGEBOTE**

**Wunderschönes Baugrundstück** in der Wedemark, Grundstücksgr. 2.249m², vollerschlossen. ☎ 0176/52086057

► **IMMOBILIENMARKT GESUCHE**

**EFH oder MFH gesucht** in Hannover oder stadtnah von privat als Familien-domizil, gern mit Garagen, Neben-gebäude oder Halle. Wir freuen uns über jedes Angebot! ☎ 01 70 -9 60 97 97

**SUCHE HAUS ZUM KAUF** auch sanierungsbedürftig und älter oder zum abreißen. ☎ 01 76 86 09 98 68

► **BAUGRUNDSTÜCKE GESUCHE**

**SUCHE** Baumöglichkeit ab 400qm. Abschnitt vom Garten, Abrisshaus, 2. Reihe, Resthof, o.ä. ☎ 01 76 15 41 63 72

► **2-ZI.-WHG.-VERMIETUNG**

**2 Zi.-Whg.** in Laatzen-Zentrum, 60 m², zentrale Lage, gepfl. Wohnanlage, Loggiabalkon, WM 900€. 0176/52086057

**Garbsen** 2-Zi-Whg, 2.OG, EBK, Dusche, BLK, WM 800€, Kaution 1.650€ ☎ + 49 17 79 37 35 68

► **3-ZI.-WHG.-VERMIETUNG**

**Davenstedt 3 Zimmer Whg.** 97m² Behindertengerecht, 1 Etage, Balkon, Aus-sentreppe, Laminat, EBK, Teilmöbliert, 1.000€ warm. Anfragen: Tel. (0160)5249493 ☎ **D 258 419**

**3 Zi.-Whg.** in Laatzen-Zentrum, 85 m², zentrale Lage, gepfl. Wohnanlage, Loggiabalkon, WM 1.300 €. 0176/52086057

► **WOHNUNGSMARKT GESUCHE**

Suche dringend für meine Tochter (Tiermedizin-Stud.) eine kl. Whg. od. WG-Zimmer, ☎ (01 71) 7 81 59 08

**ALLE TICKETS BEI UNS!**



haz-ticketshop • np-ticketshop

► **HANDWERKER / BAUBEDARF**

**Handwerker hat Termine frei!** Maler und Putz, Fliesen und Bäder, Feuchträume. FA Weber. ☎ (01 78) 8 51 90 78

**Dachdecker, Zimmerei, Neueindeckungen und Reparaturen** ☎ (0157) 33370799

► **COMPUTER- UND TELEFONSERVICE**

**PC-Notdst.-24h-VorOrt** 0178/3393085

► **DACHDECKER**

**Dachdeckerarbeiten aller Art.** Firma Meyer. 30%Rabatt ☎ (0152) 3133 9573

**Kleinflick und Rinne** ☎ (0511) 44497279

► **ENTRÜMPELUNG**

**Billiger gehts nicht** ☎ (01 63) 9 13 49 70

**www.ihr-helferchen.de**  
Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertverr. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ (05 11) 12 27 18 51

**www.aktasderpacktdas.de**  
Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369

**www.allesweg24.de**  
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (0511) 49 94 95

► **FENSTER, ROLLLÄDEN**



**Wintergärten – Terrassendächer Fenster – Haustüren**

Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!

**Firma Flex** ☎ (051 31) 463 52 50

25796301\_0002623

► **FLIESENLEGER**

**Badsanierung** ☎ 0160/977 396 54

► **GÄRTNER**

**Hecken schneiden, Baumfällung, Gartenpflege** preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80

**Baumfällung, Heckenschnitt** Gartenpf. z. Festp. ☎ 0163-7709224

**Gartenarb. inkl. Ents.** 0511/96774765

**Gartenpflege inkl Ents.** 0176 41467766

**Gärtner su. Arbeit, Baumfällung, Pflastersteine legen** uvm. ☎ (0157) 52461902

**Pflasterarbeiten aller Art** 0157-78713264

**Gartenarbeit. aller Art incl. Entsorgung** Ihr Gartenteam ☎ 0176/37737518

**Gartenpfl. inkl. Ents.** ☎ 05102/7370745

**Gartenarbeiten und Entsorgungen** aller Art. 30% Rabatt ☎ (01551)0759979

**Gartenpflege & Heckenschnitt** - preiswert. ☎ (01 72) 1 79 01 01

► **HEIZUNG**

**Kessel-Thermenerneuerung, Rep.- u. Wartung,** ☎ (0511)5435160 Klimatherm

► **MALER, TAPEZIERER**

Für Senioren bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR, www.seniorenmaler.de (0511) 314441

**Tapezieren u. streichen, Termine frei!** Fa.Hasani 0511 2281020, 0177 5874281

► **POLSTERMÖBEL- / TEPPICHREINIGUNG**

**Fa. Schmeißer** ☎ (05 11) 6 04 44 99

► **SANITÄRINSTALLATEURE**

**Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.** Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

► **TISCHLER / ZIMMERER**

**Tischler-Service aus Meisterhand** ☎ (05 11) 62 40 61 Horst Schwarzer

► **UMZÜGE**

**Umzüge mit Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47

**Umzüge, Entr., Transp.** 0511/71657401

**Umzüge m. Tischler** ☎ (05 11) 74 10 47

► **ANKAUF PKW**

Wir suchen einen PKW auch mit Mängel für Bastler.bitte alles anbieten ☎ 0 17 36 67 91 48

► **ANKAUF MOTORRÄDER**



**YESPA - Suche privat alten VESPA-Roller.** Zustand egal, alles anbieten. Auch alte Motor-räder, Zündapp, Honda Monkey/Dax. Mail: herbst-ut1@web.de ☎ 01 51 19 70 00 70

25500501\_000123

**Kaufe Motorräder** ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

► **CAMPINGFAHRZEUGE ANKAUF**

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!** ☎ 0800-1860000 (kostenlos) [www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil.** ☎ 0178-2913248

**Su. dringend Wohnwagen** od. -mobil auch rep.-bedürftig ☎ (0171) 3743474

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** 0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

► **FAMILIENANZEIGEN**



Traurig, aber dankbar für die schöne Zeit haben wir Abschied genommen von

# Christa Petrat

\* 24.12.1942 † 13.09.2023

Wir werden Dich vermissen

**Carsten und Andrea Kathrin und Maurice Christian und Saskia Anna-Lena und Christian**

Sie wird immer in unseren Herzen bleiben. Wir danken allen für die vielfältige Anteilnahme

Die Beisetzung fand am 20.09.2023 auf dem Friedhof in Lathwehren statt.

2508101\_000123

► **VERKAUF ALLGEMEIN**

**Gut erhaltene Dachziegel** gegen Abholung zu verschenken. T:(05102)909183

**Schreibmaschine**, Continental, Antik, mit 2 Farbbändern, 2 Polaroid Kameras; Schweizer Nähmaschine gebraucht. ☎ (01 62) 9 47 40 73



**Zwergpudel Welpen.** Drei Rüden in der Farbe (2xGold, 1xBraun) aus der Liebevoller Hausaufzucht suchen neues Zuhause. ☎ 01 76 31 29 99 67

**Verk.: Tassimo Kaffemaschine;** kl. Grill, auch f. Pizza; Bett Buche 180x 200cm, Leifheit Bodenwischer. (0163) 2751384

► **ANKAUF ALLGEMEIN**

**Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser** ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

**Su. Uhren aller Art** ☎ (01 60) 5 31 92 58

**Sammler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten** ☎(01 70) 36 10 367

**KAUFE ORDEN SÄBEL HELME, UNIFORMEN, BAJONETTE, VORDERLADER, FOTOALBEN** usw. Hr.Röhl Tel.05102/739927

**Ich interessiere** mich für Ihre alte Foto-ausrüstung, Analog&Digital. ☎ (01 70) 7 03 72 46

**Orden,Urkunden,Helme** Pickelhauben, Uniformen, Dolche, Säbel, usw. bis 1945 von ehrlichen SAMMLER gesucht. Tel.: 0151-12450151 VIELEN DANK!

**Suche von Privat,** Pelze, Porzellan, Garderobe, Bilder, Handtaschen, Möbel, Zinn, Bestecke, Schmuck, Münzen und Uhren. FR. Peter ☎ (01 63) 4 46 91 63

**Achtung großer Ankauf !!!!!** Abendgarderobe, Pelze, Leder,Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11

► **ANTIQUITÄTEN + KUNST ANKAUF**

**Achtung Ankauf von Pelzen , Taschen, Bilder, Porzellan, Nah-/Schreibmaschinen, Schallplatten, Teppiche und Puppen.** Frau Hartmann ☎(01 78) 29 13 24 8

**Achtung Stellensuchende**

Legen Sie Bewerbungen keine Originalzeugnisse oder andere wichtige Papiere bei, deren Verlust oft unersetzlich ist.

Für verlorengegangene Einsendungen können wir keinerlei Haftung übernehmen.

**Ihre Anzeigenabteilung**

► **VERSCHIEDENES**

**Brennholz/Kaminholz**  
Brennholz Buche/Esche, ofenfertig gespalten, 25 cm, frisch, 120,- €, trocken 130,- € pro Schüttraummeter zzgl. Lieferung, kurzfristig lieferbar.

**Brennholz Pöpperling** ☎ (05 11) 4 00 39 86

20098701\_002623

**Sunny Engel XL kein GV \*nur Hausbes.\*** ☎(01 52) 26 65 73 84 (Abends)

**Katze vermisst** Ich suche meine Katze entlaufen hiddestorf osterdorstr. Grau getigert hört auf den Namen cosmo zahlen auch Belohnung. ☎ 0 17 72 87 82 18

**Für Senioren bequemes Renovieren** Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR, [www.seniorenmaler.de](http://www.seniorenmaler.de) (0511) 314441

**Pummelchen, 62J.** Ein unvergessliches Erlebnis, kein GV, ☎ (01 52) 18 20 95 31

**Sie haben die Wahl**

– Es gibt kleinformatige Wochenblätter, aber auch großformatige Wochenblätter

– Es gibt billige Wochenblätter, aber auch preiswerte Wochenblätter

Wir haben Format, ein vernünftiges Preis-Leistungsverhältnis und eine kontrollierte Auflage

# Was wollen Sie mehr?

hallo hannover

► **VERANSTALTUNGEN ALLGEMEIN**



**Antik Markt**  
Sonntag, 01.10.2023  
ab 11:00 Uhr • Altwarmbüchen  
**A2 Center**  
Info unter Tel.: 0176 - 23 122 855  
[www.grimm-veranstaltung.de](http://www.grimm-veranstaltung.de)

25628001\_002623

► **FERIENHÄUSER / -WOHNUNGEN VERMIETUNG**



**Bad Sooden-Allendorf**, die Perle im idyllischen Werratal! Warum in die Ferne schweifen? Urlaub & Entspannung in schönen Fevos direkt am Kurpark ab 330,00€/1 P oder 438,00€/2 P pro Woche. [www.haus-lieberum.de](http://www.haus-lieberum.de) ☎ 0 56 52 23 02

20333101\_000123

► **BEKANNTSCHAFTEN ALLGEMEIN**

**Er, Sissy Bitch** sucht Ihn / Sie, bitte mit Bild ☎ (01 62) 5 72 42 61

**Du hast mich gefunden** Er/-55J/1,87/schl sucht nette schlanke Sie für Beziehung bitte melde dich ☎ 0 16 31 87 51 30

**Beamter in Pension, 70 J.,** gepflegt, charmant, gut situiert, jung geblieben, vielseitig int. u. absolut kein Langweiler. Möchte nach schwerer Zeit wieder glücklich sein. Schöne gemeinsame Unternehmungen, nette Gespräche usw., darauf freue ich mich. PV, Anruf und Vermittlung garantiert kostenlos Tel. 0800-2886445

**Eine Ehe mit gegenseitiger** Wertschätzung, mehr nicht. Sie, 67 J., 1,70, schlank, fit, mit Hirn und Humor, meint da gibt es noch mehr... Bin neugierig auf Ihre Zuschriften, bitte mit aktuellem Foto ☎ **D 249 294**

**Schöne gem. Zeit** Mann 50 Jahre 184 cm aus Garbsen sucht Weib Frau für schöne gemeinsame Zeit . Meldet Euch unter 015778821674 .

**Sie, 80+1, sucht Ihn**, NR, mit Auto, Raum Garbsen für ein neues Miteinander, ☎ **D 260 809**



# Jobs für NIEDERSACHSEN

# Noch mehr Jobs in und um Hannover finden Sie hier:

# [www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)





# Die „Geister“ der Geschichte

Die freie Gruppe „Operation Wolf Haul“ zieht für neue Produktion in die Hainhölzer Höfe

**HANNOVER.** Es riecht nach ur-altem Sägemehl und dem Staub von Jahrzehnten. Die Industrie-architektur aus dem späten 19. Jahrhundert ist geprägt von viel Holz und Säulen aus genietetem Stahl. Heute ist die Halle in direkter Nähe zum Helmkehof Teil der Hainhölzer Höfe ein Ort für Kultur und ist seit dem 16. September Schauplatz einer ganz besonderen „Geister“-Beschwörung: der neuen Produktion der freien Theatergruppe „Operation Wolf Haul“.

„Wir haben uns interessiert für die Geister in unserer Familien-mythologie, inwiefern sie uns selbst und die Familienwerte bestimmt haben“, sagt der Regisseur und Dramaturg Volker Bürger, der mit Natalie Köhler, Sebastian Doppelbauer und Maraia Jakimov den Kern von „Operation Wolf Haul“ bildet. „Wir gehen in die Zeiten zurück von Vorfahren, die wir entweder nur als Kinder kannten oder von denen wir als Kinder gehört haben.“

In jeder Familie, ist er überzeugt, gibt es diese Geister: Verwandte, über die man nicht mehr spricht, über die stets geschwiegen wurde, die der Vergessenheit

anheimfallen, wenn man ihrer nicht aktiv erinnert. Irgendwann ist es immer zu spät zu fragen. Und dennoch prägen sie die Nachkommen unaußersprechlich. Man weiß heute zum Beispiel, dass Traumata über Generationen weitergegeben werden.

„Operation Wolf Haul“ möchte darüber mit dem Publikum in einen Dialog treten, wird vier „Geister“-Geschichten erzählen, je eine pro Mitglied des Kernteams. Biografisches Erzählen, das allgemeine Denkräume öffnet, ist ein Schwerpunkt der Gruppe. Die Produktion „Willi oder Das Leben vor dem Tod“, 2022 Sieger beim Festival Best Off Niedersachsen, war – ausgehend von der Lebensgeschichte von Köhlers Großvater mütterlicherseits – eine Meditation über nahenden Abschied, Trauer und Tod.

Das Stück „Geister“ in den Hainhölzer Höfen (Helmkestraße 5b) hatte seine Premiere am 16. September. Weitere Termine sind der 23., 24. und 29. September sowie der 1. Oktober. Karten können reserviert werden über [geister@wolfhaul.de](mailto:geister@wolfhaul.de). Jeder zahlt, so viel er kann.

# „Huso Huso“: Viel Kreativität unter dem Dach

Das Co-Working-Space im **HAINHÖLZER HELMKEHOF** feiert seinen zehnten Geburtstag – und es hat zurzeit noch freie Atelierplätze

**HANNOVER.** Dieser Raum ist ein Technikparadies: zwei klassische Nähmaschinen, eine Overlock, eine Ledernähmaschine, eine Strickmaschine, dazu Bügelstation, Heißpresse und ein großer Zuschneidetisch, auf dem auch üppige Stoffballen Platz finden. „Der Grundgedanke ist: Wir teilen die Geräte“, erklärt Alexandra Weber, die das „Huso Huso Studio“ vor zehn Jahren als Co-Working-Space für Textilschaffende im Hainhölzer Helmkehof eröffnet hat. Aber geteilt wird noch viel mehr: „Kreativität, Inspiration, Motivation.“

Weber hat sich auf Kleidung für die Musikbranche spezialisiert. Sie entwirft unter dem Namen „Alextravagant“ Bühnencostumes und Merchandise-Produkte für Bands wie Graalknights oder die A-cappella-Metal-Sänger von Van Canto, zuletzt hat sie für das Elektropop-Duo Wezn Kleidung gestaltet. Die 40-Jährige gibt aber auch Workshops, in denen sie zum Beispiel zeigt, wie man aus alten Bandshirts etwas Neues erschafft. „Cut and Knit“ nennt sie ihre Technik, mit der aus einem Wacken-Shirt aus dem Jahr 2016 ein ausgehtaugliches Outfit wird.

Vier Designerinnen und eine Fotografin gehören derzeit zum „Huso Huso“-Team. Dalia Rottleuthner (34) kombiniert mit ihrem Label „Dalinda Lua“ die Themen Strick und Upcycling. „Meine Oma hat viel gestrickt, das hat mich immer fasziniert“, erzählt die Masterabsolventin des Studiengangs Modedesign an der Hochschule Hannover. Rottleuthner ribbelt alte Pullis



Das Studio Huso Huso feiert 10. Geburtstag: Das Designer-Kollektiv Andrea Maixner (von links), Alexandra Weber, Corlien Rinne und Dalia Rottleuthner lädt am 24. September zum Tag der offenen Tür ein. Foto: Christian Behrens

auf, aus dem Garn entsteht neue Kleidung. „Es ist immer ein interessanter Mix aus altem Material und neuer Wolle, bei der ich auch auf Zertifikate für Nachhaltigkeit und Tierwohl achte“, erklärt die 34-Jährige, die an einer Strickmaschine aus den Siebzigerjahren arbeitet.

Auch Corlien Rinne (30) arbeitet mit Material, das eine Geschichte hat. „Ich habe bei meinen Eltern im Keller die alte Weißwäsche meiner Oma gefunden – zu ihrer Aussteuer gehörten Blusen, Bettbezüge, Tischdecken“, erzählt die Designerin, die 2019 ihren Abschluss auf der Modeschule Fahmoda gemacht hat. Das blütenweiße Jäckchen mit Bordüre, das sie über einem giftgrünen Stretchkleid trägt, war mal ein Kopfkissen. Für ihr Label „Corleae“ wollte sie aber auch

Farbtupfer: „Ich sammle auf Messen Reste der Textilindustrie. Denn große Marken dürfen sie laut Gesetz nicht einfach wegwerfen.“ Und da gehe es nicht nur um kleine Fetzeln Stoff, sondern auch um Zehn-Meter-Bahnen, aus denen sich kleine Kollektionen schneiden lassen.

Andrea Maixner (33), die einen Abschluss in Kostümbild an der Hochschule Hannover gemacht hat, hat sich eine besondere Nische für ihre Marke „Golden Circle Clothing“ gesucht – und spricht damit viele Frauen an. „Ich mache Unterwäsche, vor allem BHs, für kleine Größen.“ Auch aus Eigeninteresse: „Ich habe diese Bügel-Push-ups nicht mehr ausgehalten. Es geht um Bewegungsfreiheit. Ich helfe Frauen dabei, atmen zu können, ich will ande-

ren ein gutes Selbstwertgefühl geben.“

Alexandra Weber hält den Laden seit zehn Jahren zusammen, seit sie 2013 ihren Abschluss an der Hochschule gemacht hat. „Ich hatte die Idee, mich selbstständig zu machen – genau wie sechs andere Absolventinnen meines Jahrgangs.“ Co-Working-Spaces gab es damals schon, zum Beispiel den Lindener „Edelstall“, aus dem später das Projekt „Hafen“ in der Nordstadt hervorging. „Aber das war eher was für Leute mit Laptops“, musste Weber feststellen. Dann startete die Gruppe „Huso Huso“ im historischen Helmkehof. In dem 80-Quadratmeter-Atelier mit eingezogener Hochebene teilen sich die Kreativen die Teeküche mit einer Ballettschule, auf dem Gelände der früheren Gummiwarenfabrik gibt es

immer wieder Events, Tagungen oder auch Hochzeiten. Und in den benachbarten Hainhölzer Höfen tut sich ebenfalls viel – weitere Teile des früheren Gewerbehofs werden saniert.

Jetzt feiert „Huso Huso“ zehnten Geburtstag. „Nur ich bin noch übrig von den Gründerinnen“, sagt Weber, sie sieht die Veränderungen aber positiv. „Es war ein Kommen und Gehen, es ist ein Prozess.“ Etwa 20 Labels hatten zwischenzeitlich einen Anker im Helmkehof geworfen: „Hannover Socks“ etwa startete hier, „Boochen“ hat sich mit Swim- und Surfwear einen Namen gemacht. Stefanie Gornicki (32) und Franziska Kordis (37) machten zuletzt Schlagzeilen, weil sie mit ihrer Marke „Dörpwich“ Hals über Kopf aus einem einsturzgefährdeten Laden in der Nordstadt ausziehen mussten – und vier Monate später in Linden neu eröffneten.

„Man muss lernen loszulassen“, sagt Weber. Und verbindet das gleich mit einem Aufruf: „Wir haben noch ein bis zwei freie Plätze im Atelier.“ Warum heißt das Studio eigentlich „Huso Huso“? Die 40-Jährige kennt die Frage: „Das war damals eine freie Wortschöpfung. Erst im Nachhinein haben wir einige Bedeutungen des Wortes gefunden – mit dem Atelier haben sie aber direkt nichts zu tun.“

Den zehnten Geburtstag feiert „Huso Huso“ natürlich gebührend: Am Sonntag, 24. September, sind alle Interessierten von 14 bis 19 Uhr an die Helmkestraße 5a eingeladen – zu einem Tag des offenen Ateliers, Musik, Tanz, Kuchen und Getränken.

## Das Immunsystem clever unterstützen



Forscher haben herausgefunden: Der Darm ist nicht nur für die Verdauung zuständig. Rund 70 % aller Immunzellen sind im Darm beheimatet. Daher kann es sinnvoll sein, den Darm mit einem Nahrungsergänzungsmittel zu unterstützen. Unser Tipp: das Nahrungsergänzungsmittel Kijimea Immun (Apotheke). Es enthält hochdosierte Mikroorganismen – ein Sachet entspricht in etwa 3 kg Joghurt. Darüber hinaus enthält Kijimea Immun Vitamin D zur Unterstützung der normalen Funktion des Immunsystems. Das enthaltene Riboflavin trägt zum Schutz der Zellen vor oxidativem Stress und zur Reduktion von Müdigkeit und Abgeschlagenheit bei.

Für Ihre Apotheke:

**Kijimea Immun**  
(PZN 05351052)



[www.kijimea.de](http://www.kijimea.de)

## München • Wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen belasten den Alltag Millionen Deutscher.<sup>1</sup>

Lange Zeit waren die Reizdarm-Ursachen unklar – doch aktuelle Studienergebnisse haben nun eine geschädigte Darmbarriere als einen Auslöser erkannt. Ein innovatives Medizinprodukt (Kijimea Reizdarm PRO, Apotheke) setzt hier an und verspricht so wirksame Hilfe.

### Geschädigte Darmbarriere als häufige Ursache

Wissenschaftler konnten zeigen, dass in der Regel eine

geschädigte Darmbarriere die Ursache wiederkehrender Darmbeschwerden ist. Schon kleinste Schädigungen (sogenannte Mikroläsionen) reichen aus, um Erreger und Schadstoffe in die Darmwand eindringen zu lassen. In der Folge wird das enterische Nervensystem gereizt, es kommt zu wiederkehrendem Durchfall, oft gepaart mit Bauchschmerzen, Blähungen, teilweise Verstopfung.<sup>2</sup>

**Hoffnung aus der Forschung**

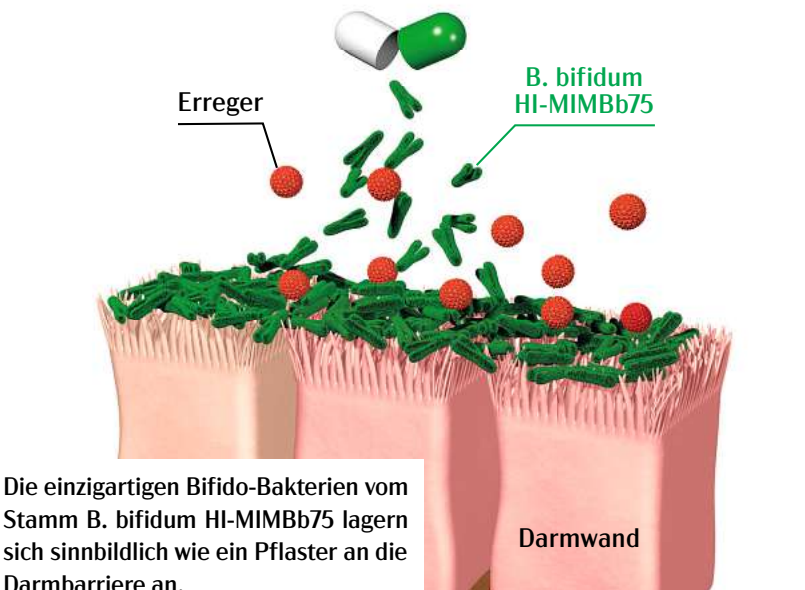
Das von deutschen Forschern entwickelte Medizinprodukt Kijimea Reizdarm PRO (rezeptfrei, Apotheke) setzt

genau dort an. Die darin enthaltenen einzigartigen Bifido-Bakterien vom Stamm B. bifidum HI-MIMBb75 lagern sich an die Darmbarriere an – sinnbildlich wie ein Pflaster über einer Wunde. Die besondere Idee: Unter diesem Pflaster kann sich die Darmbarriere regenerieren, die Darmbeschwerden können abklingen.

### Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt

In der weltweit größten OTC-Studie zum Reizdarmsyndrom<sup>3</sup> konnte die Wirksamkeit von Kijimea Reizdarm PRO bei Reizdarmbeschwerden eindrucksvoll belegt werden.<sup>4</sup> Das Entscheidende: Auch die Lebensqualität der Betroffenen verbesserte sich.

Wir meinen: sehr empfehlenswert. Überzeugende wissenschaftliche Evidenz bei einem echten Volksleiden.



Die einzigartigen Bifido-Bakterien vom Stamm B. bifidum HI-MIMBb75 lagern sich sinnbildlich wie ein Pflaster an die Darmbarriere an.

### Kijimea Reizdarm PRO

- ✓ Wie ein Pflaster für den gereizten Darm
- ✓ Mit dem einzigartigen Bakterienstamm B. bifidum HI-MIMBb75
- ✓ Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt<sup>4</sup>

Für Ihre Apotheke:

**Kijimea Reizdarm PRO**  
(PZN 15999676)



[www.kijimea.de](http://www.kijimea.de)

(Abbildung Betroffenen nachempfunden.)

<sup>1</sup>Straub C. et al. Arztreport 2019 – Pressemappe, 2019. • <sup>2</sup>Wood J.D. (2007). Effects of bacteria on the enteric nervous system: implications for the irritable bowel syndrome. Journal of clinical gastroenterology. May-Jun 2007; 41 Suppl 1, 7-19. • <sup>3</sup>Vergleich berücksichtigt ausschließlich Studien mit probiotischen Stämmen. • <sup>4</sup>Andresen V. et al. (2020). Heat-inactivated Bifidobacterium bifidum MIMBb75 (SYN-HI-001) in the treatment of irritable bowel syndrome: a multicentre, randomised, double-blind, placebo-controlled clinical trial. Lancet Gastroenterol Hepatol. 2020 Jul; 5(7), 658-666. • Abbildung Betroffenen nachempfunden.